

# O Fogaril

Boletín informativo-cultural del Municipio de Aínsa-Sobrarbe

Depósito Legal: HU 164-1987

3ª Época



Editorial.....	2
Servicios.....	2
Noticias.....	3
Información Municipal.....	9
Servicios Municipales.....	21
Colaboraciones.....	23
Turismo.....	35
Agenda.....	37

Nazco en Monte Perdido sobre el Valle de Pineta. Empiezo a discurrir entre cascadas y torrentes. Voy descendiendo y por fin dejo a mi izquierda la Peña Montañesa. Es justo allí, desde hace ya unos cuantos años, que por mis aguas desde el puente situado al lado de Laspuña surcan “as nabatas”, que conduzco con ayuda de estos fornidos nabateros hasta el puente de Aínsa.

Y entonces recuerdo lo que de mí decían “Zinca traidora, las piedras se amuestran y la gente se ahoga”, sin pensar que eran otros tiempos cuando muchos de los que subían no sabían ni nadar y que por necesidad y oficio bajaban en los mayencos, cuando había mayores corrientes de agua y el cauce venía más cargado...

Ahora ese día de mayo se convierte en fiesta para todos y para mí. Porque soy el Cinca al que admiran y también temen...



Ayuntamiento de  
Aínsa-Sobrarbe

## EDITORIAL

Con este número de O’Fogaril se cierra una etapa natural en la vida de esta publicación coincidente con la actual legislatura. Su edición y publicación ha sido posible gracias al trabajo y la colaboración de muchas personas para las que queremos tener palabras de gratitud y reconocimiento. El objetivo del Consejo de Redacción en esta última etapa era, tal y como señalábamos en el primer número, tomar el testigo de etapas anteriores y hacerse de nuevo un hueco en nuestros hogares. Esperamos haberlo conseguido manteniendo como principal objetivo informar a nuestros vecinos de los asuntos municipales, única vía para conseguir una comunidad informada y crítica, dispuesta a la participación y a la suma de esfuerzos en nuestra casa común.

Deseamos, por tanto, ver próximas ediciones en el futuro, manteniendo un esfuerzo que merece la pena realizar y, del mismo modo, esperamos poder seguir construyendo entre todos el armazón de una sociedad más formada, más solidaria, más justa y más cohesionada.

## CONCEJALES DEL AYUNTAMIENTO DE AÍNSA-SOBRARBE

**José Miguel Chéliz** (PSOE). Alcalde. Economía, Hacienda y Turismo.

**Agustín Muñoz** (CHA). 1er. Teniente alcalde. Concejal Municipios y Barrios. También de Deportes.

**Enrique Pueyo** (PSOE). 2º Teniente alcalde. Concejal Urbanismo y Medio Ambiente.

**Ana Carilla**. (PSOE). 3er Teniente alcalde. Concejal Bienestar Social. También de Ferias y Festejos. Participación y Asociaciones.

**Carlos Buetas** (PSOE). Concejal de Educación y Cultura. También Nuevas Tecnologías e Información.

**Martín Beneded** (PP)

**Ángel Arcas** (PP)

**Nicolás Baena** (PP)

**Mª Catalina Intillaque** (PP)

## SERVICIOS

### AYUNTAMIENTO

Plaza Mayor 1, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 00 02  
Fax 974 50 09 55  
Mail: ainsa.ayuntamiento@telefonica.net

### RADIO SOBRARBE

Dial: 99.2 y 107.5 (FM)  
Tlf 974 50 08 41  
Mail: radio@sobrarbe.com

### GUARDIA CIVIL

Tlf 974 50 00 55

### C.E.I.P “Asunción Pañart Montaner”

c\Cortes de Aragón 1-3, 22330, Aínsa  
Tlf 974 51 00 40  
Mail: cpainsa@educa.aragon.es  
Web: www.educa.aragob.es/cpainsa

### I.E.S SOBRARBE

c\Lucien Briet, s/n, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 00 56 / 974 51 00 92  
Mail: iesainsa@educa.aragon.es

### PARROQUIA DE LA ASUNCIÓN

Tlf 974 50 01 21

### BIBLIOTECA MUNICIPAL

C\Bajo los muros, 2, 2º, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 03 88  
Mail: biblioainsa@telefonica.net  
Horario: de 10:00 a 13:30 y de 16:00 a 20:00

### CENTRO DE SALUD

Av. Ordesa, s/n, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 00 30

### OFICINA DE TURISMO

Av Pirenaica 1, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 07 67  
Fax 974 50 04 07  
Mail: turimoainsa@telefonica.net  
Museo: 974 51 00 75

### RESIDENCIA “La Solana”

La Solana, s/n, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 08 13

### ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA

c\Cortes de Aragón, 1-3, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 08 25  
escuelademusicaainsa@gmail.com

### OFICINA DE CORREOS

Av. Ordesa 10, 22330, Aínsa  
Tlf 974 50 00 71  
Fax 974 50 00 71

### COMARCA DE SOBRARBE

Av. Ordesa, 79, 22340, Boltaña  
Tlf 974 51 80 24  
Fax 974 50 23 50  
Mail: comarca@sobrarbe.es  
Web: www.sobrarbe.com

### CRUZ ROJA (Aínsa)

Av. Ordesa s/n, 22330, Aínsa  
Tlf 974 51 00 26  
Mail: ainsa@cruzroja.es

### C.P. DE PAULES DE SARSA

c\Escuela, s/n, 22149, Paules de Sarsa  
Tlf 974 34 31 10  
Mail: cppaules@aragon.es

### EDUCACIÓN DE ADULTOS

c/Bajo Los Muros, 2, 1º, 22330, Aínsa  
Tlf. 974 50 05 69

## NOTICIAS

El pasado día 19 de Diciembre de 2010, Domingo, a las 17 h., tuvo lugar en el pabellón Polideportivo de Ainsa, el **VIII Festival de Navidad**. En esta ocasión, los niños de Primaria y de 1º y 2º de la ESO del Colegio de Ainsa nos sorprendieron con su desparpajo y profesionalidad ante las tablas y nos obsequiaron con diferentes muestras de tipos de bailes, desde los mas pequeños (6 años) con Break Dance, pasando por un baile country, un baile africano, una tarantela italiana, Rock and Roll, hasta bailes mas sensuales por los cursos mas mayores, como el Bollywood, el jazz o el tango. Son dos meses de intenso trabajo, entre ensayos, confección de decorados y vestuario, y queremos dar las gracias tanto a niños como a mayores por su aportación al desarrollo de este Festival, que tantos valores nos aporta. De todos es sabido que su finalidad es también recaudatoria, destinada a colaborar en diferentes proyectos o causas originadas por la pobreza, el hambre, las catástrofes o las enfermedades, todas ellas relacionadas con la infancia. En esta ocasión se decidió aportar la recaudación que ascendió a 1900 euros, a ayudar a través de Caritas Sobrarbe a una familia de dos hermanos montisonenses, Marcos (12 años) y Ángela (16 meses) que padecen la misma enfermedad, distrofia muscular congénita que les hace ser dependientes.



Festival de Navidad - 2010

El AMPA Los Palacios del Colegio Asunción Pañart, contó con la colaboración del Ayuntamiento en la contratación (a través del Circuito de artes escénicas) del grupo de **TEATRO ARBOLE** para la representación el pasado día 20 de Diciembre de 2010, Lunes, en horario escolar de la obra: “La gata con botas”. El gato con botas es un cuento popular europeo, recopilado en 1697

por Charles Perrault, su autor es anónimo y este cuento tradicional ha ido pasando de generación en generación a través de la comunicación oral de padres a hijos. El teatro Arbole nos trajo este clásico cambiando el rol masculino por el femenino e intentando inculcar con la obra una serie de valores.

Como todos los años, el pasado día 5 de Enero de 2011, hicieron su aparición puntuales a su cita SS.MM. **Los Reyes Magos** de Oriente comenzando el desfile a las 18.30 horas por las calles de Ainsa, tras haber visitado la Residencia de la tercera edad. Sobre las 19.30 hicieron su entrada en la Iglesia donde una multitud de niños los recibieron con entusiasmo. Los preparativos previos a su llegada se organizan por un grupo de voluntarios/as que preparan y visten las carrozas, siendo los trabajadores del Ayuntamiento quienes culminan la decoración con las luces y música. Aprovechamos estas líneas para agradecer la colaboración de todos ellos y animamos a unirse a más ciudadanos a estos actos previos.



Los Reyes Magos en Ainsa

De SobrarBest (el mejor), llegan unas camisetas con este diseño, el de **Miércolesmorning**, formado por Marta Chéliz y Carmen Pera. Camisetas de recuerdo para regalar, para llevar, para promocionar.



Detalle de una de las camisetas

La **Asociación Turística** ha trabajado en estos últimos meses en varias líneas de actuación. Se realizó la tradicional campaña de navidad en la que se sortearon cinco mil euros, también las jornadas de informadores turísticos, preparación de vinos y bebidas, las Jornadas de Economía Sobrarbe y Empresa, Cursos de idiomas dirigido al turismo, de Excel Avanzado, de publicidad en Internet, Google Analytics, etc.

Los inviernos son duros y muchos de los pueblos pertenecientes al municipio de Aínsa-Sobrarbe se quedan aislados. Por tal motivo la brigada municipal y los servicios comarcales deben trabajar y en ocasiones con dificultad. Este año el **camión quitanieves** sufrió un accidente cerca de Las Bellostas. Por suerte no hubo que lamentar heridos graves.

En febrero, el día 12 se celebró la **fiesta de Santa Águeda en Aínsa**, en el polideportivo. Las féminas tuvieron su tradicional misa y por la noche la cena con algunas sorpresas. No faltó el baile, así como el bingo.

También en febrero jóvenes de la comarca fueron a Arreau. El encuentro fue no sólo de Sobrarbe, también de otras cinco comarcas pertenecientes al **Proyecto PIREDES**. La idea del proyecto es favorecer el intercambio entre los jóvenes del Espacio Transfronterizo de los Pirineos. Participaron catorce jóvenes del IES con edades entre los 12 y los 18 años y dos monitoras. Se presentaron videos realizados por éstos.

En enero el Gobierno de Aragón presentó el **estudio de la carretera de Chía** que puede unir en un futuro Sobrarbe y Ribagorza. Esta carretera es una necesidad para los pueblos del Valle de Chistau y está apoyada por muchos de los municipios de Sobrarbe. En la actualidad existe una pista forestal en mal estado.

**Pascual Tomás**, vecino de Banastón ha presentado su libro “Astrología, amor y sexo” en diferentes lugares de Sobrarbe. En algunas le ha acompañado el grupo De tripas Corazón.

Aínsa se ha “paseado” en estos últimos meses por la **televisión aragonesa**, en diferentes programas. Así ha estado en Aftersún de invierno, en La Plaza Mayor, los núcleos en Sin ir más lejos, etc.

La Obra Social de la CAI y la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos organizan de nuevo el **programa ‘Conoce la Naturaleza de Aragón’** dirigido a escolares y adultos desde tercer ciclo de primaria y primero y segundo de la ESO. A través de la educación y la sensibilización se intenta frenar el cambio climático por las consecuencias que conlleva. Ha sido la décima edición.

Entre las diferentes **hogueras** del municipio recordamos las que se celebraron en Usana en febrero, el viernes 4, en honor a Santa Águeda. Setenta personas compartieron la hoguera, muchos niños, juventud y el resto de vecinos e invitados. Disfrutaron de vino y comieron patatas con cebolla y sardinas, butifarra, panceta y otros manjares que trajeron de sus casas. La fiesta continuó con la misa el día de después y con las comidas tradicionales en cada casa.

El Ministerio de Fomento aprobó provisionalmente y sometió a información pública, el proyecto de trazado para el acondicionamiento del tramo **Túnel de Balupor-Fiscal** de la carretera N-260, Eje Pirenaico, en la provincia de Huesca. El proyecto de este trazado se publicó en el Boletín Oficial del Estado.

En febrero se presentó el libro de **Severino Pallaruelo** “O Trásgresor piadoso”, en la Sala Diputación del Castillo de Aínsa. Una actividad organizada por el Servicio de Educación de Adultos.

El 17 de febrero tuvo lugar en el Mesón de Salinas, la tradicional **Cena del Socio de la Asociación Empresarial y Turística de Sobrarbe**. Cerca de 100 personas se reunieron allí. El acto fue presidido por el Subdelegado del Gobierno en Huesca, D. Ramón Zapatero, acompañado por el Presidente de CEOS-CEPYME, D. José Luis López y políticos de la Comarca. Se rindió un especial homenaje a D. Luís Sierco Bruned, por toda una vida dedicada al desarrollo empresarial en la Comarca. Su hijo, D. Luís Sierco, recogió una placa conmemorativa con el tradicional “llamador”. También se reconoció la acción de la Asociación de Voluntarios de Protección Civil. El Subdelegado del Gobierno en Huesca, hizo entrega de la placa al Presidente, D. Luís Lanao. Juan Marqués, presidente de los empresarios sobrarbenses, recordó las actividades realizadas por la Asociación.

Viajes Pirineo Ainsa acogió en sus instalaciones la exposición titulada **“Retratos de personas especiales”**, del Taller de Expresión Corporal, Juegos, Creatividad y Teatro del Ayuntamiento de Ainsa-Sobrarbe que dirige Nati García. Un trabajo realizado en el curso anterior.

**Ánchel Conte** dio una charla en febrero sobre el pasado y el futuro del Biello Sobrarbe, el grupo folclórico que él fundó. Unas cuarenta personas escucharon atentamente durante dos horas conociendo los orígenes de este grupo. El Biello ha trabajado mucho enseñando bailes pero se llegó a la conclusión que debería ser algo más, continuando la línea de investigación y de conocimiento y recuperación de más danzas. Ánchel explicó cómo empezó, cómo realizó sus trabajos, por donde se desplazó, con qué y quienes contó... también anécdotas de algunos de los problemas con los que se encontró y cómo los solucionó. Uno de los puntos importantes que mencionó es que todavía queda por descubrir y por sacar bailes en el Sobrarbe y que se debe hacer algo para no perderlos.

El ayuntamiento colaboró en los actos previos de Espiello con el ciclo **Zaga d'o Espiello** y con la proyección del documental *En la Corrala*. Para esta actividad hemos contado con la colaboración desinteresada de nuestro bibliotecario, Daniel Lasmariás.



Cartel de Espiello

**Diego Ballesteros** presentó a finales de febrero su libro en Ainsa, **“12.822 Km”, viaje en bicicleta desde la Expo de Zaragoza a la Olimpiada de Pekín**. Acompañó a este acto la proyección del cortometraje galardonado por el diario “Marca” con un accésit al mejor corto deportivo del año 2008.

También en febrero fue la **II Siberiana**. Un evento que unió a los amantes del ciclismo recorriendo entre otros lugares: Ainsa, Ligüerre del Cinca, alto de Palo, Salinas de Trillo, Tierrantona, Arro, Los Molinos, Ceresa, Escalona y Ainsa de nuevo. Cerca de 90 kilómetros que los aficionados al ciclismo disfrutaron, a pesar el frío en ese mes.

Este año se tuvo que cerrar durante unas horas el **túnel de Francia** debido a una gran avalancha. Esto no ocurría desde hacía tiempo, después de que el consorcio formado por Francia y España estén llevando la fórmula conjunta del mantenimiento de este paso fronterizo. A pesar de esta incidencia hay que darles la enhorabuena por su buen trabajo ya que hacía tiempo que el túnel tenía tan pocos cortes e incidencias.

**Sergio Supervía** consiguió un meritorio octavo puesto en el campeonato de España de Maratón que se celebró hace unos meses en Sevilla. Este aínsetano es reconocido en su villa por ganar en muchísimas ocasiones la Corrida de la Cuchara que se realiza para fiestas el 14 de septiembre. Desde aquí le queremos dar la enhorabuena a este campeón.

Durante el periodo transcurrido durante el último O’Fogaril destacamos que en la localidad vecina de Boltaña se han celebrado dos actividades relacionadas con el cine y los documentales, como es el **Festival de Cine realizado por Mujeres y Espiello**. Dos muestras que año tras año tienen un gran éxito. Desde esta revista les damos la enhorabuena a los organizadores y colaboradores de ambos eventos.



Cartel de la XI Muestra

**Teresa Solans Ferrer cumplió 104 años** el viernes 25 de febrero en la residencia de la tercera edad de Ainsa. Para celebrarlo estuvo acompañada de familiares y amigos, los cuales pudieron compartir con ella chocolate, torta y rosquillas.

En Ainsa se celebró **Outlet 2011** en la primera semana de marzo, organizado por la Asociación de Empresarios de Sobrarbe. Más de 3.500 personas se acercaron durante el pasado domingo 06 de marzo al pabellón en la III Feria de oportunidades. En esta edición contó con la presencia de dieciséis expositores comerciales de la Comarca y también del Centro Ocupacional. Además hubo actividades para los pequeños con juegos, teatro y una gran chocolatada.

Sobrarbe dispone de más equipamiento para contingencias relacionadas con la población. **El servicio de protección civil** dispone de más dotación, en concreto de tres vehículos, dos de ellos compartidos con las comarcas de Alto Gállego y la Jacetania. Estos tienen la finalidad de poder proteger a la población frente a incendios forestales y otras contingencias. Los vehículos son un camión autoescala que posee una plataforma 4×4 Mercedes y escala de última generación marca Metz de 32 metros articulada y el camión cisterna nodriza que sí se queda en Sobrarbe.

**La Asociación La Morisma** en colaboración del Centro de Estudios del Sobrarbe y el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe, organizó las **Jornadas Culturales** como viene haciéndolo en estos últimos tres años de manera consecutiva. Este año versaban sobre heráldica e infanzones. Hubo dos charlas de Manuel López y Santiago Broto respectivamente sobre Aínsa Medieval y Aínsa y los linajes infanzones. Además se pudo disfrutar de una exposición, “Recuerdos del Islam”, realizada para la ocasión por el pintor oscense Manuel Macías, un acuarelista que ha participado en las dos ocasiones en el certamen de pintura rápida de Aínsa y que es un visitante asiduo del Sobrarbe. Para clausurar las jornadas se realizó un magnífico concierto al que acudieron unas ochenta personas en la Sala Caballerizas donde actuó el tío Trivium Klezmer, grupo del circuito cultural que encandiló a los presentes.



Momento de las Jornadas de La Morisma

Como viene siendo habitual año tras año, la Asociación de Mujeres El Eco celebró la **Virgen Crespillera** en Aínsa y por dicho motivo preparó crespillos y los repartieron en la Plaza Mayor de la localidad, a la salida de la santa misa.

A finales de marzo se preparó una jornada para conocer el **Parque Cultural del río Vero**, en el que participaron setenta personas. La vista que fue guiada y estaba organizada por el Servicio de Patrimonio de la Comarca de Sobrarbe en colaboración con el Geoparque de Sobrarbe, con la idea de descubrir este magnífico lugar de nuestra geografía. Además el Geoparque viajó al I Simposio de Geoparques y Geoturismo de Chile a mediados de abril con la idea de crear un intercambio de experiencias.

Después de **Trúfate**, en Aínsa, también nuestra localidad participó en un programa formativo sobre esta “joya negra”, impulsado por la DPH. Fue a finales de marzo. Los alumnos aprendieron sobre las técnicas del cultivo, con teoría y práctica.

**El Colegio Asunción Pañart de Aínsa** cambia para el próximo curso de Equipo Directivo después de que Oscar García haya presentado proyecto de dirección. Mucha suerte para él y todo su equipo. Deja el cargo José Solanilla que finaliza su mandato en el presente curso. En el otro colegio de nuestro municipio, en Paules de Sarsa, José María Santos continúa. El IES de Aínsa está a la espera de la decisión del Servicio Provincial de Educación para nombrar también Director.

**La gallina del Sobrarbe** ya es oficialmente raza, después de que se reuniera hace ya unas cuantas semanas el Comité de Razas del Ministerio de Medio Ambiente Rural y Marino y lo decidiera. Este certificado ha sido posible al trabajo de la Asociación de Criadores de Gallina del Sobrarbe (Agasob), la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón.

El grupo de teatro **De Tripas Corazón** participó en el Olimpia en la clausura de la Muestra de Cine realizado por Mujeres.

**El papel de la mujer del medio rural aragonés** en el siglo XXI fue la charla que impartió en Aínsa Anabel Lasheras. Colaboró en la organización la Asociación El Eco.

**Javier Carnicer**, quien fuera maestro de la escuela de Aínsa y más tarde del instituto, presentó en esta localidad a mediados de marzo un libro que recoge las mejores redacciones y trabajos de sus alumnos. El libro lleva el título de **“Perlas escogidas”** y lo puedes encontrar en muchas tiendas de Aínsa.

Las mujeres de Aínsa y de Sobrarbe celebraron el 8 de marzo, **día de la mujer**. Entre otros actos vieron una proyección y cenaron juntas. Otros actos ya se habían realizado con anterioridad.



Cena de el día de la mujer

La Comarca de Sobrarbe participó en la **Feria de Tarbes**, durante tres días de marzo. Allí se presentaron los recursos turísticos con que se cuenta, el patrimonio natural, arquitectónico y cultural, las actividades a realizar en la naturaleza a lo largo de todo el año. También se dio a conocer el Geoparque, la BTT, etc. En esta actividad también participó la Asociación Turística y Empresarial.

**La noche más joven** volvió a mediados de marzo al polideportivo. Después del buen resultado el servicio de juventud de la comarca decidió repetir esta actividad que está teniendo mucha aceptación.

El concurso de vídeo **Picos Video Fest** ha sido ganado este año por tres personas de nuestra comarca. Cuatro Cruzadas fue el trabajo que grabaron Isabel Santolaria, Martín Campoy y Alberto Marín que, junto a Ricardo Montoro, fueron seleccionados para participar en el Festival Picos de Europa, organizado por Jesús Calleja.

**La Ultra-Trail** de Sobrarbe ya ha llenado su cupo de participantes con 300 corredores. Ha sido un éxito fulminante. Este año va ser espectacular. Se puede consultar toda la información de la carrera (Maratón y Ultra-Trail Sobrarbe) así como la tabla de inscritos en <http://www.monteperdido.com>

El ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe ha empezado a tener conversaciones con vecinos de los municipios para hablar sobre la **concentración parcelaria**.

En la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento se realizó la **charla sobre la ecología al comienzo de la vida**, una asignatura pendiente. La impartió María Jesús Blázquez cofundadora de “Vía Láctea”, asociación aragonesa que desde trabaja en la promoción, protección y apoyo a la lactancia materna.

**La Asociación del Eco de Aínsa** preparó varias actividades para este mes de mayo en la que destacan dos charlas, una impartida por Clara Cortés (Doctora) sobre comer bien y otra sobre la importancia de hacer deporte por Oscar Ballarín (Fisioterapia), ambas dirigidas principalmente a los mayores.

**Fernando Biarge** presentó, hace apenas un mes, el segundo libro que ha escrito sobre Sobrarbe que lleva el título **“Sobrarbe : testigo directo”**. Su autor contó muchas anécdotas del libro. Fue en la sala de exposiciones de Aínsa.



Momento de la presentación de libro de Fernando Biarge



Desde enero permaneció cerrada **la carretera del Cañón de Añisclo**. Unos días antes de Semana Santa se pudo abrir, después de limpiarse ya que había caído una roca de grandes dimensiones y el lugar seguía corriendo riesgo de desprendimiento. Se ha colocado allí una malla en la cornisa que ofrecía peligro.



Estado de la carretera

**Encantarias** es el grupo empresarial I+D que ha nacido en la Comarca y que se encarga de realizar visitas guiadas dramatizadas por la villa medieval de Aínsa. En Semana Santa lo hicieron con tres pases diarios. Están los fines de semana y estarán de manera continuada en verano.

**La iglesia de El Salvador y el esconjuradero de Guaso** han sido declarados como Bien Catalogado. La Orden de 16 de marzo de 2011, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte lo declaraba así.

**La Asociación de Vecinos de Banastón** realizó diferentes actividades culturales en el pasado mes de abril, como una charla sobre elementos geológicos de interés que impartió D. Pau Arbués, profesor de Geología de la Universidad de Barcelona. También hubo visita sobre el terreno y una merienda.

El libro **“La rebelión de la montaña” de Pedro Arrojo** se presentó en la Sala Diputación del Castillo. Pedro Arrojo es un experto en lo que se conoce como nueva cultura del agua.



Momento de la presentación de libro de Pedro Arrojo

**Eugenio Monesma** realizó grabaciones por Aínsa para la elaboración de dos documentales. Uno gastronómico sobre el guiso de carne de cabra, rodado en la ermita de San Felices y otro cuyas imágenes son de las calles del Casco Antiguo, en el Portal de Tierra Glera, en la Cruz Cubierta y las Barraquetas que tratará de los privilegios de los vecinos de Aínsa para hacer leña menuda en los términos de los pueblos colindantes, derechos que provienen de la edad media.

**El Eco Museo del Castillo de Aínsa** acogió en el mes de abril las **“Jornadas formativas sobre el aprovechamiento de la lana”** como herramienta de desarrollo dinamizador. Una actividad del proyecto piloto de Innovación y desarrollo sostenible.

**El Servicio de Residuos Sólidos Urbanos de la Comarca** de Sobrarbe ha puesto en marcha una nueva prestación para la recogida de los residuos voluminosos y la chatarra. Se han instalado cajas-container en nueve localidades de la comarca: Bielsa, Broto, Fanlo, La Fueva, Gistaín, Plan, San Juan de Plan, Tella-Sin y Torla. En ellas, los vecinos podrán dejar residuos como chatarra, colchones, todo tipo de muebles, electrodomésticos, maderas, etc. Estas cajas sustituyen a algunos de los antiguos puntos de recogida, que se encontraban fundamentalmente al aire libre. También este nuevo sistema facilitará la manipulación en la recogida, puesto que podrá hacerse a través de medios mecánicos: la caja, una vez llena, será sustituida por otra vacía a través de los camiones del servicio, que llevarán los residuos al punto limpio del Vertedero (Ctra, A-138, km 43) para su procesamiento posterior. Está previsto que en posteriores fases se instalen nuevas cajas en los restantes municipios de la comarca.

Responsables de Radio Huesca, grupo de la **Cadena Ser**, contactaron con el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe para informar que tienen adquirida una frecuencia para la emisión y la creación de una radio municipal en Aínsa. La radio quiere instalarse en breve y dispondrán de la frecuencia 94.0 que de momento ya está operativa con Radio Barbastro y que ya informan de actividades por nuestra zona, aprovechando la cobertura. Se trata de una concesión que le otorgo el estado hace tiempo a Radio Zaragoza (Radio Huesca), cuyas emisoras explotan Cadena Ser. Esta radio se sumará a Radio Graus o Monzón del mismo grupo.



## INFORMACIÓN MUNICIPAL

### CICLO INTEGRAL DEL AGUA ARRO, GERBE Y COSCOJUELA

Recientemente nos han sido confirmadas desde la DPH las actuaciones que en materia de agua se han negociado entre la Asociación de Entidades del Pirineo Aragonés (ADELPA) y el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino (MARM). Si gracias a esos fondos hemos comenzado el abastecimiento y saneamiento en Castejón, La Torre y La Pardina, en esta ocasión las actuaciones se realizarán en Arro, Gerbe y Coscojuela. El importe asignado asciende a 380.000 €. Se están estudiando las fases de obra que se ejecutarán en cada núcleo.

### NUEVO CONVENIO POR 130.000 €

Los fondos especiales destinados a actuaciones en municipios afectados por embalses, que financia la CHE y la DPH llegarán un año más a nuestro Ayuntamiento. En esta ocasión el convenio recoge un importe de 130.000 € que se destinarán a distintas actuaciones en Coscojuela (muro de contención y barandilla), Gerbe (mejoras en local social) y Aínsa (nueva biblioteca primera fase y marquesina bus).

### IGLESIA DE SAN SALVADOR DE GUASO

El pasado día 19 de Marzo, con la presencia de la Consejera de Educación, Cultura y Deporte M<sup>a</sup> Victoria Broto, y la de numerosos vecinos de Guaso y de otros lugares, tuvo lugar la inauguración de las obras de renovación de la cubierta de la Iglesia, saneamiento del porche y cerramiento de huecos. Tras la misa, oficiada por nuestro párroco D. Ángel, el arquitecto-director del proyecto mostró mediante una pre-

sentación en Power Point las características de las obras ejecutadas que han supuesto la renovación integral de la cubierta de la iglesia cuyo estado era lamentable. El técnico destacó el respeto que se ha tenido en el uso de materiales tradicionales, como la cal para el rejuntao, o las losas que, tras el saneamiento interior efectuado, se han vuelto a recolocar. La inversión ha ascendido a un montante de 160.000 €. La Consejera anunció la dotación de una nueva partida para el interior del templo que consistiría básicamente en reparar el rebozo y las pinturas. Con la actuación de la Ronda de Boltaña alrededor de un aperitivo ofrecido por la Asociación de Vecinos de Guaso se puso el punto final a una hermosa mañana.

### TRUFA-TE 4

El pasado día 19 de febrero tuvo lugar la cuarta edición de Trufa-te que en esta ocasión recaló en nuestra Plaza Mayor. La iniciativa impulsada por la Diputación Provincial de Huesca a través de Iniciativas Locales, volvió a suponer un rotundo éxito al agotarse más de diez mil tapas en a penas dos horas. Pese a la lluvia, que quiso hacer acto de presencia, cientos de vecinos y visitantes no quisieron perderse las delicias ofrecidas por ocho restaurantes del casco antiguo que ofrecieron lo mejor de sus fogones en unas propuestas de gran calidad que hicieron las delicias del público. La colaboración entre estos establecimientos fue sin duda la clave del éxito alcanzado que dejó muy alto el pabellón de nuestra gastronomía local. Por otra parte, también pudo degustarse una amplia selección de caldos DO Somontano ofrecidos por el Consejo Regulador. Desde el Consistorio no podemos por menos

que agradecer a la DPH por haber confiado en nosotros, a los establecimientos colaboradores, auténticos protagonistas del evento y a todos los trabajadores municipales implicados de una u otra forma en la organización.



### PLAN ESPECIAL DE RESTITUCIÓN DEL EMBALSE DE MEDIANO

Los ayuntamientos de La Fueva, Palo y Ainsa-Sobrarbe son los destinatarios de un plan especial de actuaciones que prevén compensar en buena medida las afecciones sufridas durante décadas por el pantano. A instancias de la CHE la empresa Hidroviaria está recogiendo proyectos de interés en todos los núcleos afectados, o redactándolos directamente, con la intención de elevarlos al MARM para su posterior dotación presupuestaria. Se trata de un ambicioso plan por el que podrán acometerse una serie de actuaciones largamente reivindicadas al ser reposición de servicios básicos como abastecimientos de agua, saneamientos, accesos, pavimentaciones, etc. Con las actuales líneas de financiación existentes se hace casi imposible poder sacar adelante inversiones de esta naturaleza por lo elevado de sus importes. Por ello este plan es especialmente importante para nuestro Ayuntamiento. Esperamos ir viendo avances firmes en un próximo futuro respecto a su ejecución.

## CAMPO DE VUELO EN COSCOJUELA

En un paraje privilegiado de “La península de Coscojuela”, junto a la iglesia de Plampalacios, que sigue retando erguida un abandono de décadas, en un terreno cedido a nuestro ayuntamiento por la Confederación Hidrográfica del Ebro, se encuentra la que será primera pista de ultraligeros de Sobrarbe. De hecho la pista esta perfectamente operativa pues esta siendo mantenida asiduamente y ha acogida distintas concentraciones de avionetas y ultraligeros, la última este verano pasado. La pista, que se encuentra en trámites para su legalización ante la Comisión Provincial de Urbanismo y ante la Dirección General de Transportes de la DGA, tiene una longitud de 700 metros y es por su emplazamiento un lugar ideal, además de idílico, para el despegue y aterrizaje de aeronaves. Con su legalización dispondremos de un nuevo equipamiento que esperamos sea por si mismo un nuevo foco dinamizador en nuestra Comarca. A destacar también la colaboración y el interés del Club de Vuelo Pirineos por sacar adelante este proyecto.

## PARTICIPACION CIUDADANA

La consejera de Presidencia, Eva Almunia, junto al director general de Participación Ciudadana, Nacho Celaya, el presidente de la Federación Aragonesa de Municipios, Comarcas y Provincias, Salvador Plana, y las 17 comarcas y municipios con compromisos formales adquiridos con las políticas de participación ciudadana, han constituido el Foro Aragonés para la Participación Ciudadana en el ámbito local. Un marco de encuentro entre la Administración autonómica y estas entidades locales aragonesas, para intercambiar y compartir experiencias con el objetivo de enri-

quecer las políticas locales de participación ciudadana. El acto tuvo lugar el pasado 1 de Febrero en la Sala Bayeu del Pignatelli.



Este Foro, el primero de estas características que existe en España, está compuesto por la Dirección General de Participación Ciudadana del Gobierno de Aragón, la Federación Aragonesa de Municipios, Comarcas y Provincias (FAMCP), y las 17 entidades locales que hasta ahora han suscrito por unanimidad un compromiso formal con las políticas de participación ciudadana, entre las que se encuentra nuestro Ayuntamiento, junto a las comarcas de Andorra-Sierra de Arcos, Campo de Borja y Albarracín, y los Ayuntamientos de Monzón, Alcañiz, Caspe, La Puebla de Alfindén, Sabiñánigo, Sobradiel, Alagón, Leciñena, Huesca, Lalueza, Ainzón, Sariñena y San Esteban de Litera.

## ENCUENTRO DE PERSONAS MAYORES

La Comarca de Sobrarbe a través de su Consejería de Asuntos Sociales, ha designado a nuestra villa para acoger el encuentro anual de personas mayores que se celebra cada año en una población distinta. La fecha elegida es el próximo domingo 8 de Mayo. Nuestra Plaza Mayor será, una vez más, punto de emotivos encuentros de personas, vecinas de la Comarca, para quienes este día es sin duda uno de los más importantes del año. En ella tendrá lugar la misa al aire libre, si el tiem-

po no lo impide. Después se trasladarán hacia el pabellón deportivo donde se ofrecerá la tradicional comida y baile posterior.

## VISITA AMPLIACION IES SOBRARBE

La Consejera de Educación y Cultura M<sup>a</sup> Victoria Broto visitó el pasado día 9 de Marzo el IES Sobrarbe para comprobar el resultado de las obras de ampliación que se han llevado a cabo recientemente y que han supuesto una inversión de 800.000 €. En su visita, acompañada por la directora del Centro, el director Provincial, la directora de Administración Educativa, miembros del consistorio, del APA y del claustro de profesores, tuvo ocasión de comprobar, en una jornada lectiva, las características de los nuevos espacios destinados a aulas y a departamentos, sala de profesores y comedor escolar. Durante el recreo se le ofreció desde el Centro un aperitivo en el comedor al que se sumaron un buen número de alumnos y profesores con los que departió de forma distendida y reafirmó el compromiso de su departamento para seguir invirtiendo en la mejora de la pista deportiva y cerramiento de la cubierta para gimnasio.

## PARQUE NATURAL DE LA SIERRA Y LOS CAÑONES DE GUARA

El parque natural ha inaugurado caminos accesibles para discapacitados por varios lugares del parque, la directora general y el jefe de servicio acompañados por varios miembros del patronato recorrimos esos nuevos accesos. Desde la gerencia del parque se nos plantea, al Ayuntamiento, el buscar un lugar para realizar una inversión de parecidas prestaciones para las personas discapacitadas en las inmediaciones del parque de nuestro municipio.

## POLIGONO XII

El pasado 8 de febrero mantuvimos una nueva reunión con Endesa en Huesca, y ya van unas cuantas, para intentar llegar a buen fin en el asunto de la potencia necesaria para el polígono XII, donde se concedieron licencias para edificar, sin tener suficiente potencia eléctrica para los pisos proyectados. Endesa propone destinar 2 MW en alta tensión para el citado polígono, lo que equivale a unos 3.5 MW en baja tensión. Endesa aportaría un transformador a ubicar en Laspuña, para poner al día la línea que viene hasta Aínsa por el casco antiguo y continúa por Partara. El gobierno de Aragón ha comprado la citada línea y la ha puesto a disposición de Endesa. La valoración del coste para el polígono XII sería de cerca de 300.000 euros por los 2 MW parte de la subestación que se va a construir en el límite de los términos municipales de Aínsa, Labuerda y Boltaña, traer desde allí hasta el pabellón una nueva red y la conexión. Como el Ayuntamiento, gracias a la aportación de la parte correspondiente a los constructores del polígono, ya adelantó 100.000 euros, lo que restaría por pagar sería cerca de 200.000 euros, pendientes de recibir el proyecto que está elaborando la compañía suministradora.

Por otro lado y aprovechando las obras de mejora de la N-260, se ha conseguido enterrar el cable de media tensión de luz, desde el puente del barranco del Soto hasta el nuevo transformador ubicado al lado de la entrada de la calle Simeón Pons. Ha costado mucho esfuerzo por parte de la brigada del Ayuntamiento, a la que hay que agradecer su disposición para trabajar fuera de su horario debido a la urgencia del caso, y muchas conversaciones con los responsables de fomento, para que el cable se pudiera colocar. Además se ha enterrado

el centro de transformación que proporcionará la luz en baja tensión para parte de los edificios del polígono. Esto va a provocar un ahorro del coste de urbanización de la unidad de ejecución. Además hemos conseguido una subvención por parte del departamento de Industria del Gobierno de Aragón para acometer parte de esta obra.

## MONUMENTO HISTORICO-ARTISTICO

Las obras de acondicionamiento de la pared de entrada al castillo ya han concluido para seguridad de tantas personas que transitaban por este lugar.

Se está realizando el proyecto de acondicionamiento de varios lugares del casco histórico para acometer las obras de inmediato. Estas obras son el recrecimiento de muro de zona de paseo de entrada al castillo, también por seguridad, barandilla a colocar en las escaleras desde el casco nuevo hasta al casco antiguo...

Por otro lado el calendario de verano de los pivotes ya se ha puesto en marcha desde Semana Santa. Hemos recibido sugerencias por parte de vecinos para mejorar la labor de los dispositivos de entrada a la plaza y al parking de residentes. Estamos realizando los estudios y por ello hemos solicitado un presupuesto para implantar un dispositivo inalámbrico para mejorar el servicio.

## PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA

Los planes generales con el paso de los años se convierten en documentos que necesitan muchos informes para poder llegar a buen fin. Si el plan se hubiera presentado hace unos años, no se hubieran necesitado tantos documentos. Después de presentar el plan en la comisión pro-

vincial, este departamento nos remitió un escrito solicitando más documentación. Entre esa documentación se ha solicitado un estudio de inundabilidad de los ríos Cinca, Ara y del barranco del Soto, para las nuevas zonas de expansión del núcleo de Aínsa. El estudio ha costado cerca de 11.000 euros. Este estudio se envía a la Confederación Hidrográfica del Ebro para que emita un informe que se tiene que presentar en la comisión. Cuando éste llegue, la comisión comenzará a estudiar nuestro plan y emitirá su informe vinculante.

## OBRAS EN LA N-260

Fomento y la empresa que trabajaba para el ministerio han concluido las obras de la travesía. En el Ayuntamiento todavía pensamos que faltan trabajos por realizar y por ello mandamos un escrito a la Delegación Provincial y a la Oficina en Madrid. En él se solicitaba las reparaciones y mejoras de las labores realizadas. Lo primero que se va a comenzar es la acera de la curva de la antigua carretera al Pueyo de Araguás, hasta el edificio. Estamos en espera de la continuación afirmativa a nuestras demandas y que de este modo quede la obra verdaderamente finalizada.

## CARRETERA ARCUSA-AINSA

Por fin han comenzado las obras de mejora de la carretera desde Arcusa a Aínsa. Los primeros pasos son el movimiento de tierras, que van a continuar durante varios meses, porque cabe la posibilidad de la continuación de los siguientes kilómetros acercándonos a Latorrecilla. Esta vía de comunicación entendemos que es de vital para el desarrollo de la zona Sur de nuestro municipio, que cómo no, también ha costado mucho esfuerzo y cuya realización esperamos ver pronto.

## MATADERO MUNICIPAL

Es una gran noticia saber que por fin, y después de mucho esfuerzo y trabajo el matadero se ha puesto en funcionamiento. Se ha comenzado a sacrificar y los veterinarios han dado el visto bueno. A partir de ahora esperamos que esta instalación tenga suficiente trabajo y que los ganaderos y carniceros de nuestro municipio y nuestro entorno se puedan aprovechar de su uso. Para este Ayuntamiento volver a poner en marcha el matadero ha sido un asunto relevante, ya que posibilita desarrollar nuevas expectativas para ganaderos, carniceros y para el resto de la población.

## DEPURADORAS

Tras el estudio realizado por los técnicos de Sodemasa, han determinado que el sitio viable para la ubicación de la depuradora es la parcela que ellos han planteado, localizada al lado del barranco de Usana y del pantano de Mediano. Con este anuncio, el Ayuntamiento tiene que firmar el convenio con el Gobierno de Aragón para poder comenzar las obras de la nueva depuradora. Hasta este momento, no se ha firmado el convenio para instalar la depuradora en el punto que Sodemasa propone, que necesita la aprobación en un pleno por mayoría simple, es decir, con el voto a favor de cinco concejales. Además hay que tener en cuenta que la depuración hay que realizarla en todos los núcleos del municipio. Lo que está claro es que se firme o no el convenio, el Ayuntamiento es responsable de la depuración de las aguas de los núcleos de su municipio. Estamos estudiando la alternativa de depuradoras biológicas por parte del Ayuntamiento. Una vez tengamos el estudio lo daremos a conocer, porque será el momento de tomar una decisión con respecto a la depuración.

## CUENTAS

Se está elaborando el cierre del ejercicio del año 2010, y se ha aprobado el presupuesto para el año 2011. El presupuesto ha sido muy cauto debido a que los ingresos no llegan al nivel de años anteriores a la crisis. Aún así nuestra economía va por el buen camino, pero no se pueden echar las campanas al vuelo ya que todavía quedan muchas deudas pendientes y préstamos que amortizar. El dinero público es de todos y tendríamos que tener conciencia que nuestros impuestos se utilizan para el gasto público. Por ello es fundamental la concienciación ciudadana y que los políticos que gestionan un Ayuntamiento no crean que puede endeudar un ente público sin ningún tipo de control, así como que la población no exija responsabilidades a sus gestores. A todos nos afecta por nuestros impuestos y a otros, además, por el impago de sus facturas.

## OBRAS

Además de las siguientes fases del centro social de ARRO, estamos trabajando en la construcción de un nuevo depósito de agua, que recoja el agua de la fuente que viene de la Peña Montañesa, y por la cual existe un derecho de uso para boca para ARRO.

Al igual que en Arro, en GERBE, estamos buscando la mejor opción para la construcción de un depósito de suministro de agua. Se barajan varias opciones que se están acabando de decidir.

En BANASTON en el barrio de USANA, hay que continuar con el empedrado de las calles del casco. Se está llevando a cabo la tirada de la manguera para el suministro de agua para el BUIXETAR y la ermita VILLARCILLO.

En COSCOJUELA DE SOBRARBE se va a llevar a cabo la construcción de un muro para ensanche de la calle que sube hacia el Oeste del pueblo, además de incrementar la potencia de la luz para la electrificación de la caseta de bombeo de agua.

El salón social de OLSON tiene que continuar con las siguientes fases para la adecuación de las salas del mismo, y la construcción de una vivienda para residentes en la segunda planta.

En MONDOT todavía están pendientes de comenzar las obras de acondicionamiento de espacio público a la entrada del pueblo, tan solicitada por los vecinos.

Se va a acondicionar el acceso a la iglesia de PAULES DE SARSA, ya que el camino actual no presenta la seguridad oportuna para el paso de peatones.

El presidente de la DPH, Antonio Cosculluela, conjuntamente con el alcalde y algunos concejales del consistorio inauguraron el pasado mes de febrero el nuevo centro médico de ARCUSA. Además se han colocado unas farolas que faltaban y aún falta alguna por instalar.

En LAS BELLOSTAS y CASTELLAZO se van a emplazar unas farolas fotovoltaicas.

Resaltar la ayuda inestimable de todos los vecinos para acometer las inversiones realizadas durante esta legislatura. El Ayuntamiento es de todos y si todos colaboramos se pueden conseguir grandes objetivos. Los pueblos están vivos porque los que en ellos residís, lucháis para que desde el Ayuntamiento se destine capital para inversiones en los mismos.

**PARQUE  
JOSÉ ANTONIO LABORDETA**

En el pleno celebrado en Aínsa el 8 de Octubre, Chunta Aragonesista presentó una moción para que el parque de Partara llevara el nombre de nuestro compañero recientemente fallecido JOSE ANTONIO LABORDETA.



En la exposición se explicó que proponía en el Barrio de Partara porque las calles llevan nombre de Personas Aragonesas Relevantes y por otros motivos personales sobradamente conocidos, Aragones ilustre, ejemplo para todos nosotros, y otros muchos motivos que han sido reconocidos durante estos días por el mundo de la educación, la cultura y la política y demostrado por la multitud que pasó por su capilla ardiente y muchos otros que no pudieron acudir.

En la votación correspondiente votaron a favor PSOE Y CHA, y en contra el grupo del Partido Popular (P.P.).

El pasado día 18 de Marzo, la hija y las nietas de José Antonio Labordeta nos acompañaron para descubrir una placa con el nombre del Parque. Fue un acto muy emotivo para todos los vecinos allí presentes y en el que las nietas plantaron dos árboles en su recuerdo.



**REGULACIÓN DE TRÁFICO  
EN PARTARA Y BANASTÓN**

Tras la necesidad de dar respuesta a un mejor tránsito de vehículos en Partara y Banastón el ayuntamiento ha señalado la urbanización de Partara, convirtiendo en direcciones únicas las calles del barrio que a continuación detallamos. Las calles Ramón J. Sender y Francisco de Goya son de entrada únicamente (desde la carretera que va de Aínsa a Guaso). Y las calles Ramón y Cajal y Joaquín Costa de salida hacia la carretera Aínsa-Arcusa.

En el barrio Banastón también hemos trabajado en la regulación de varias calles del Polígono XII, al ser muy estrechas, contar con bastante circulación y contar con peticiones de los vecinos para hacer una regulación. Así las calles Peña Montañesa y Pineta son ahora de entrada desde Avenida Sudiera y por otro lado la Calle Monte Perdido será de salida (es la más ancha y con más visibilidad para salir hacia las dos direcciones) y de entrada sólo hasta la Placeta donde se ubican los aparcamientos públicos. Esperamos que con estas regulaciones el tráfico sea más fluido y cómodo en ambas zonas.

**APERTURA DE CENTROS**

En Octubre se volvió a poner en marcha desde el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe el Programa Apertura de Centros. En colaboración con el I E S Sobrarbe y la subvención del Departamento de Educación de la DGA, se contactó un Técnico de Juventud. Este técnico después de reunirse con los chicos y chicas del Instituto, puso en marcha diversas actividades y salidas. Entre las actividades que han destacado ha sido la realización de un documental para la IX muestra de documentales Etnograficos "Espello" que se celebra en Boltaña. Ese documental titulado

"Háztelo Mirar" preparado y protagonizado por jóvenes de la comarca del Sobrarbe, ha sido un éxito. Esto ha animado a ese grupo de jóvenes a seguir preparando cortos y animarse a presentarse en otros festivales. También desde Apertura de Centros y el Servicio de Juventud de la Comarca de Sobrarbe van a realizar en certamen de Video del Minuto para los jóvenes de la Comarca. Os animamos a participar.

**IGLESIA DE GUASO**

María Victoria Broto, Consejera de Educación del Gobierno de Aragón, inauguró ayer la restauración de la iglesia románica de San Salvador de Guaso. Se han realizado trabajos de restauración de las cubiertas y del puntal exterior del ábside, de rejuntado general de fábricas, de desbroce y saneado perimetral exterior al ábside, y de sustitución de carpinterías exteriores, con una inversión total de 164.000 euros, financiados al 50% por el Gobierno de Aragón y la Unión Europea a través del Programa Operativo FEDER Aragón 2007-2013. Esta iglesia es del siglo XII, en su primitiva construcción y reformada en el XVI.

**CONSEJO DE ASUNTOS SOCIALES**

Este año se han vuelto a sacar las becas de comedor escolar y para ello se volvió a reunir el Consejo de Asuntos Sociales. Las becas corresponden al curso 2010/2011. Se ha destinado por tercer año consecutivo una partida de que en esta ocasión ha sido de 2.000 euros. La ayuda es para familias cuyos hijos son usuarios de los comedores de ambos centros educativos. Después de valorar las trece solicitudes recibidas, la ayuda ha sido para once que son los que cumplían los requisitos de dichas ayudas.

## ESCUELA DE MÚSICA

Durante el periodo pasado desde el último número de la revista O’Fogaril se han realizado dos Consejos Sectoriales en la Escuela de Música. Han entrado dos alumnos nuevos como representantes. Si sois parte de la comunidad educativa de la escuela o si os interesa saber quien o quienes os representan en el Consejo, sólo debéis preguntar allí a la directora.

Hay que decir que se realizaron las audiciones de los alumnos en diciembre y que por deseo del profesorado se desarrollaron otras audiciones al finalizar el Segundo Trimestre, en Semana Santa. Desde la escuela se pretende que si hay demanda puedan comenzar los niños los estudios de música con una edad más temprana, con cuatro años, siempre y cuando haya demanda suficiente, como parece que la hay. Esta edad no suele ser la habitual en las escuelas de música ni en los conservatorios, pero sí que se da en algunos centros de este tipo. La escuela posee desde hace poco tiempo de una fotocopiadora nueva ya que la anterior estaba en muy mal estado, también dispone de un amplificador nuevo para los alumnos de guitarra eléctrica. Todas estas mejoras han partido del propio consejo y de las necesidades. Se ha desdoblado un grupo numeroso de Segundo Curso de Lenguaje Musical.

En jota este año como dijimos se dispone de grupo de rondalla.

El alumnado ronda los 115 inscritos, si bien no contamos a los alumnos de ballet, ya que esta actividad la está gestionando directamente la profesora con las familias, al no estar en la Red.

Hay que recordar que la escuela de música es deficitaria, los gastos presupuestados rondan los 100 mil

euros y los ingresos también presupuestados procedentes de la cuotas y de las ayudas (de la Comarca de Sobrarbe y la DGA) apenas llegan a los 60 mil euros. El ayuntamiento en este caso hace un gran esfuerzo para que la escuela pueda continuar ofertando este tipo de enseñanzas, de las pocas que se pueden cursar en todo Sobrarbe. Gracias al esfuerzo solicitando ayudas, y entrando en la red se ha conseguido rebajar el gasto.

## MEJORA DE LA SALA DE EXPOSICIONES

El ayuntamiento ha participado en los actos previos de Espiello. Al igual que lo hiciese hace dos años en A Zaga d’o Espiello. Este año ha acogido la proyección de documentales durante diferentes semanas. En esta ocasión no fue en la sala Diputación del castillo, sino en la recién estrenada Sala de Exposiciones del Ayuntamiento que en los últimos meses se ha acondicionado a través de varias subvenciones de la DPH para poder ser transformada también en sala de proyecciones. A este local se le ha dotado de un proyector y una pantalla de grandes dimensiones. Además a la hora de escribir estas líneas también dispone de sillas mucho más cómodas, acolchadas, para que el público pueda disfrutar mucho más de unas sesiones más largas. Debemos añadir que dentro de las ayudas para este próximo año se ha solicitado ayudas para la adquisición de un equipo de sonido, que en la actualidad no hay. Esperamos poder contar con él pronto.

## IV EDICIÓN DEL CONCURSO DE CUENTOS Y RELATOS BREVES JUNTO AL FOGARIL

La cuarta edición del Concurso Literario Junto al Fogaril ha marcado un nuevo record de participación

con 239 obras presentadas. En el momento de elaborar esta revista contamos ya con los finalistas y a los que pronto avisaremos. De ellos saldrán los ganadores que se repartirán los premios.

Estos finalistas han salido gracias al esfuerzo de dieciséis voluntarios que han sido los que han participado en la fase de expurgo. Desde aquí agradecemos su labor. El 29 de mayo, en un fin de semana en el que se realizarán actividades culturales, tanto en Morillo de Tou como en Aínsa conoceremos a los ganadores. Está prevista una actividad en recuerdo del desaparecido y colaborador del certamen José Antonio Labordeta. Se reúne el tribunal final y deliberará el sábado 28. Este año el jurado lo forman: Oscar Sipán, Mariano Coronas, Raúl Usón, Severino Pallaruelo, Ánchel Conte, Luisge Martín y Ángel Labordeta. Esta actividad se realiza con la colaboración de CCOO Aragón, el Centro Vacacional Morillo de Tou, la recién formada Asociación Cultural Junto al Fogaril, la DPH, la DGA y el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe.

## PROYECCIÓN DE FIGURA Y RUNNER

El pasado mes de abril el Ayuntamiento organizó una tarde de cortos con charla del director. Se trataba del ainsetano Maxi Campo que presentó dos de sus últimos trabajos, Runner y Figura. La presentación de este último había sido un mes antes, en el Teatro Olimpia de Huesca, con un lleno absoluto (700 espectadores). A Aínsa acudió con Marko Zaragoza, creador de la banda sonora y de dos de los actores principales del reparto. Unas sesenta personas acudieron y pudieron conversar con el director y guionista de Aínsa. Esperamos poder contar pronto con este DVD y que lo puedan coger los interesados de la biblioteca municipal.

### FIESTAS PATRONALES 2011

Este año, el 2011, el día de la Exaltación de la Santa Cruz, el 14 de septiembre, el día de la fiesta local, cae en miércoles. Por tal motivo se ha decidido desde la Comisión de Fiestas que sea ese día el más importante, el primero y que comiencen en esa jornada las fiestas. Así que comenzaremos las fiestas con el día grande, con fiesta local, con todos los eventos que marca la tradición para ese día. El segundo día, jueves, como se viene haciendo habitualmente llevará el tour del porvenir y actuaciones que ya se concretarán en su momento. Las orquestas más importantes serán las del viernes y sábado. Falta todavía concretarlas. Finalizarán las fiestas el domingo 18 con otras actividades. Sabemos que ese día contaremos con el grupo Bajo Peñas. Para cerrar todos los actos de cada día contamos con la ayuda de la Asociación Cultural Villa de Aínsa. Y esto es lo que hasta la fecha se puede adelantar.

### CURSOS RELACIONADOS CON LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS, SUBVENCIÓNADOS POR LA DPH

Este año también se han pedido cursos a la DPH relacionados con nuevas tecnologías y la informática. Algunos de ellos relacionados con nuestras aficiones, nuestro trabajo o nuestras destrezas e incluso preocupaciones. Se han pedido cursos pensando en un abanico amplio de población. El que luego nos den unos cursos u otros depende más de la Diputación que del propio Consistorio. De hecho, en el momento de elaborar estas líneas ya se ha concedido un curso y se ha realizado que versaba sobre el acercamiento a las TIC y que tenía el título de “Alfabetización Digital”. El resto de los solicitados son: Creación de Blogs, Foto Digital,

Internet para niños, Buscar Empleo, Geoposicionamiento, Ebay y Paypal. Hay otros que no se han solicitado ya que se realizaron hace menos de un año. A medida que se vayan concediendo cursos se irán anunciando para que los interesados puedan apuntarse y realizarlos.

### WIMAX EN LATORRE

En nuestro afán de romper las barreras que separan a los núcleos y dotar de servicios a éstos, hemos continuado dotando de banda ancha a los locales sociales que estaban acondicionados y existía demanda haciendo llegar la señal wimax. También hemos intentado hacer llegar esta tecnología a otros sitios donde sabemos que no hay señal y estamos haciendo los estudios y trabajos necesarios para intentar llevar allí también la banda ancha, ya sea por Wimax o por ADSL, donde creemos que puede llegar. Así podemos decir que desde hace unos meses los vecinos de Latorre ya disponen de Wimax y de un ordenador en su local social, además de zona wifi dentro de él. Este esfuerzo se suma al ya realizado en estos cuatro años dotando a los lugares del municipio con conexión de banda ancha a través de esta tecnología. Además la mayoría puede disponer si así lo solicita a EMBOU, que es la empresa que lo instala, de banda ancha a través de Wimax en sus propias viviendas. Hay que recordar que hace cuatro años no existía en nuestro municipio la posibilidad de conectarse a través de Wimax en muchos de los pueblos y que el ADSL es todavía y por desgracia imposible. Por todo esto el esfuerzo en solicitar a las instituciones la mejora en los repetidores y en la cobertura en nuestros pueblos donde no llegaba la señal y que se consiguió en la mayoría de los casos. En la actualidad se dispone en los locales sociales de: Guaso, Latorrecilla, Arcusa, Latorre, Camporrotuno, Coscojuela, Paules,

Castejón, Banastón, Olsón, y Latorre. Tanto la instalación de antenas, de la zona wifi, así como de los equipos y de las cuotas mensuales corren a cargo del ayuntamiento, el cual está realizando sin contar para estas últimas infraestructuras de apenas ayudas.

### CALENDARIO DE EXPOSICIONES PARA VERANO

Desde el ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe ya se está estudiando el calendario de exposiciones para los meses veraniegos. Este año la novedad es la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento que estará disponible en julio. El año pasado se contó en agosto con dos salas, la de las Caballerizas y la de Exposiciones. En julio no se pudo contar con ninguna. En el momento de redactar estas líneas hay cinco solicitudes. En esta legislatura se realizó una ordenanza municipal que regula el uso de este tipo de instalaciones municipales, con los derechos y deberes de quienes van a hacer uso de ellas.

### CORAL POLIFÓNICA SANTA ANA DE VALENCIA

La Coral Santa Ana (Valencia) ha contactado con el Ayuntamiento para realizar un concierto en Agosto, concierto gratuito sin ánimo de lucro. Todos los años, en el mes de agosto, organizan un viaje de varios días visitando algunos señalados lugares, ofreciendo uno o varios conciertos. Han estado en Cataluña, Andalucía, Asturias, Galicia, País Vasco, Murcia, Navarra, y fuera de España, en Roma. Hay que decir que son aficionados, pero que tienen una gran carrera que les avala, nacidos nada más ni nada menos hace doce años. Desde el ayuntamiento se les ofrecerá también una visita guiada a nuestro pueblo.



## WEB VILLADEAINSA.COM

Desde hace unos días el municipio de Aínsa-Sobrarbe cuenta con una página renovada que nos trae toda la actualidad y noticias de municipio, además de información variada. Todo ello con la finalidad no sólo de informar, sino también de promocionar el municipio.

www.villadeainsa.com es la web que ha partido desde el Consejo de Promoción y Desarrollo del Ayuntamiento.

Todavía está actualizándose pero ya podemos leer muchas de las secciones. Algunos de los trabajadores del Ayuntamiento, de los diferentes servicios, han realizado un curso para poder interactuar en el portal, subiendo contenidos.

## CIRCUITO CULTURAL

A la hora de elaborar este O’Fogaril todavía no sabemos la dotación con la que contamos en esta campaña dentro del Circuito Cultural de Artes Escénicas. En los últimos dos años hemos contado con Asociaciones para desarrollar parte de las actividades y esperamos seguir haciéndolo, eso sí, contando primero con las nuevas asociaciones que no han participado en otras ediciones y también con el presupuesto, ya que debido a la crisis creemos que se va a reducir considerablemente lo que se otorgará, al igual que se ha hecho en otras partidas.

## FIESTA DE NOCHE VIEJA 2010

El pasado fin de año y pensando en la fiesta de Nochevieja, hablamos con algunas empresas para que la organizaran como en años anteriores. Hasta la fecha ninguna empresa ha mostrado interés por llevar u organizar dicha fiesta. El

Ayuntamiento decidió que la fiesta no se perdiera y por ello contactó con los representantes de los bares musicales: Pk2, LANCÉS, LA BOVEDA Y L`ABREVADERO para ver si ellos estaban dispuestos a organizar la fiesta. Después de varias reuniones y visto que no se podía hacer de otra manera (ya se había hablando también con Asociaciones por si querían organizarlas, incluso con Villa de Aínsa) se decidió que la organizara el ayuntamiento y que se contara con la colaboración de los bares musicales antes mencionados. Con entrada gratuita, el Consistorio pagó la disco-móvil. El resto de gastos de la organización, corrió a cuenta de los bares.

Agradecemos el esfuerzo de éstos, pues sabemos que esta fiesta no da para mucho y son casi lo mismo los ingresos que los gastos. Sin la ayuda de los bares esta fiesta se hubiese dejado de hacer.

## FESTIVAL CASTILLO DE AINSA 2011

Al cierre de esta edición se encuentra a punto de darse a conocer el programa del Festival de este año que transcurrirá entre los días 4 y 10 de Julio. La organización en esta ocasión ha sido adjudicada, a través del Consejo de Promoción y Desarrollo, a la empresa Lola Bourne Music de Madrid. Especializada en este tipo de eventos. La nueva imagen diseñada para la edición número veinte ya puede verse en la página [www.festivalcastillodeainsa.com](http://www.festivalcastillodeainsa.com)



## NUEVO FRONTON

Ya adelantábamos en anteriores ediciones que este año habría dotación presupuestaria para la construcción de un nuevo frontón que será ubicado junto a las pistas de tenis en la zona deportiva.

El presupuesto asciende a 88.000 € que serán dotados mediante convenio a través del departamento de Educación, Cultura y Deporte de la DGA.

## CORREDOR VERDE

Se encuentran en fase de ejecución las actuaciones previstas para el corredor verde del Río Ara. Como ya hemos venido informando, estas actuaciones contemplan la colocación de nidos, paneles informativos, caseta de observación y pequeño centro de interpretación que se va a integrar en la caseta de espera del autobús en la rotonda de Sietefuentes.

Recordamos que esta actuación es fruto de un premio obtenido por el proyecto presentado en su día ante la Fundación Biodiversidad de la FEMP.

## PANTALLA INFORMATIVA

Esperamos que en breve quede instalada una pantalla luminosa en el desvío del casco antiguo que ofrecerá información variada a vecinos y visitantes. La actuación prevista se enmarca en las líneas de ayuda que ofrece la DPH por medio de su departamento de Turismo.

## FESTIVAL CASTILLO DE AINSA 2010

En un reciente pleno se daba cuenta del balance del Festival en su edición del 2010, que reproducimos sobre estas líneas. Como se sabe la organización fue contratada con la empresa Es-3 de Monzón que es quien ha asumido el resultado negativo. Sin embargo, desde el consistorio se han analizado los datos pormenorizadamente llegándose a la conclusión de que era necesario dar un nuevo giro en la orientación de futuras ediciones. Para ello se han establecido contactos con distintas empresas del sector, a través del Consejo de Promoción y Desarrollo, llegándose a la designación de la que, a juicio de los componentes de la mesa, era la mejor opción de las presentadas. En el criterio de selección se ha valorado la capacidad de proyección exterior del Festival, la adecuación a un tipo de público más acorde con nuestro perfil de turismo y un estándar alto de calidad. Conviene recordar que este año el presupuesto ha sufrido un severo recorte por lo que también se reducirán los días del festival. El reto es, por tanto, mantener una propuesta de calidad que ayude a nuestro principal sector en fechas de ocupación moderada.

INGRESOS	GASTOS	
Venta entradas 139.853,10	Producción 40.730,-	Compras 33.255,39
Venta barras 114.454,20	Cachets 289.845,59	Imprenta 8.023,30
Revista Festival 4.085,-	SGAE 8.142,26	Publicidad 14.774,82
Comisiones 6.041,60	Seguros 8.149,72	Alojamiento y catering 7.809,72
<b>Suman ingresos</b> <b>264.433,90</b>	Seguridad y preventivo Cruz Roja 29.225,70	Gastos financieros 457,86
	Personal 25.483,12	Gastos distribución 1.045,40
	Infraestructuras y back-line 82.792,01	Otros gastos 3.110,59
		<b>Suman gastos</b> <b>552.845,48</b>

<b>Aportación DGA</b>	<b>90.000,-</b>
<b>Aportación DPH</b>	<b>20.000,-</b>
<b>Aportación COMARCA</b>	<b>6.000,-</b>
<b>Aportación AYUNTAMIENTO</b>	<b>40.000,-</b>
<b>DIFERENCIA</b>	<b>- 132.411,58</b>

## PRESUPUESTO 2011

En el presupuesto se puede observar que las inversiones planeadas para el ejercicio 2011 ascienden a más de medio millón de euros, donde prevalece la inversión en las aguas de Castejón, Latorre y La Pardina y el abastecimiento al núcleo de Coscojuela y Camporrotuno. También destaca la inversión en la biblioteca municipal y la adecuación de los accesos al casco antiguo. Para poder llevar a cabo estas inversiones, prevemos unos ingresos de subvenciones (transferencias de capital).

Una partida importante del presupuesto sigue siendo el gasto de personal aunque tiene menos peso específico en porcentaje con respecto al total y otra cuenta que también tiene su importancia es el gasto en bienes corrientes, donde podemos destacar el gasto de luz que se produce anualmente. Se observa que los créditos que debemos (pasivos financieros) ha aumentado debido a las inversiones realizadas durante estos últimos 4 años.

Los ingresos han ido en consonancia con lo que se venía recaudando estos años, teniendo en cuenta el bajo movimiento urbanístico que se viene produciendo y teniendo en cuenta que casi la mitad de los mismos vienen por subvenciones de la DPH y Gobierno de Aragón.

Seguimos con nuestro plan económico financiero que perdurará hasta el año 2012.

### PRESUPUESTO 2011

#### GASTOS

Gastos de personal	1.165.560,00 €
Gastos en bienes corrientes y servicios	813.300,00 €
Gastos financieros	152.914,67 €
Transferencias corrientes	142.800,00 €
Inversiones reales	632.200,00 €
Transferencias de capital	12.100,00 €
Pasivos financieros	316.300,45 €
total	3.235.175,12 €

#### INGRESOS

Impuestos directos	880.000,00 €
Impuestos indirectos	80.000,00 €
Tasas, precios públicos y otros ingresos	682.590,12 €
Transferencias corrientes	1.069.500,00 €
Ingresos patrimoniales	15.085,00 €
Enajenación de inversiones reales	40.000,00 €
Transferencias de capital	468.000,00 €
total	3.235.175,12 €

## FIESTA PUNCHACUBAS JARRO DE ENCUBACIÓN

Fiesta antropológica alrededor de la elaboración tradicional del vino en Sobrarbe se celebró en la Plaza Mayor de Aínsa 11 de diciembre de 2010, desde las cinco de la tarde hasta la madrugada.

GASTOS	INGESOS
Pucheros y vasos 210	Venta vasos 584
Patatas 30	Suma ingresos 584 €
Paulino 31.71	
Publicidad 276	
Panadería 18	
Varios 17	
Suma gastos 582.71 €	

Organizada por ARTO UN PASO ATRÁS. Asociación para la defensa del patrimonio genético vegetal y animal de Sobrarbe. y el AYUNTAMIENTO DE AINSA-SOBRARBE con la colaboración de la ASOCIACIÓN DE MUJERES EL ECO y la de VINATEROS DE SOBRARBE.

El vino ha tenido una gran importancia en la vida económica y social de Sobrarbe, considerado casi como un alimento, necesario para complementar las escasas dietas de los trabajadores del campo, su elaboración formó parte de la cultura agrícola desde la Edad Media, difundido por los eclesiásticos por su uso imprescindible en la eucaristía, las prácticas vinícolas perduran hasta hoy en un número ya escaso de casas de Sobrarbe. Mantener las variedades genéticas de uva de la zona, conservar la cultura de su elaboración, sus matices y sabores especiales, es el objetivo fundamental de esta fiesta puncha cuba que se espera poder seguir celebrando en el futuro.

Dieciséis productores de vino de la zona presentaron sus caldos al dictado popular, y el público, después de probar los vinos, votó masivamente por el presentado por Joaquín

Buetas de casa Arnal de Aínsa como vino realizado con uvas de Sobrarbe y Oscar Bernad de Aínsa con vino de uvas de Somontano, en segundo lugar quedaron los vinos de casa Pascualillo de Aínsa y Alpargatero de Arro. Habría que destacar la alta calidad de la mayoría de los vinos y el gran aprecio del público por los caldos presentados. Para acceder a los caldos previamente había que adquirir el vaso con la papeleta de votación, la entrega del vino era gratuita.

Se repartieron en la Plaza Mayor alimentos típicos de la zona y de la temporada invernal, elaborados por las mujeres de la asociación El Eco y por otros voluntarios. Durante la duración de la fiesta se proyectaron en la pared del Ayuntamiento diversos documentales sobre el mundo del vino. Para animar el acto actuaron el grupo musical Los Tres Taninos con un gran éxito en su presentación en Sobrarbe, precedidos por Provincial de Guaso y su cajista que presentaron varios temas relativos a la vida rural en Sobrarbe.

### Clasificación vinos

#### Uvas autóctonas Sobrarbe

- 1º Casa Arnal de Aínsa
- 2º Casa Pascualillo de Aínsa

#### Uvas tierra baja

- 1º Oscar Bernad de Aínsa
- 2º Casa Alpargatero de Arro

## CUENTAS DE LA CARIDAD DE SAN SEBASTIAN 2011

### INGRESOS

Donativos recogidos en las casas  
Venta de tortas en la Plaza y rifa  
**1.487,35 €**

### GASTOS

Panadero  
560 €

Tarta y chocolate  
176,50 €

Números rifa  
8 €  
Vino  
12 €

Vales Hostal Pirineos transeúntes  
175,77 €

Cena  
40 €

Apoyo Orquesta comida  
100 €

**Total gastos: 1.072,27 €**

### Estado de las cuentas

EXISTENCIAS PLAZO FIJO  
10.092,23 €

LIBRETA  
67,6 €

SUPERAVIT DEL AÑO 2010  
415,08 €

**TOTAL EXISTENCIAS  
10.574,91 €**

### Encargados año 2012

JOSECHU SOUTO BUETAS

ENRIQUE  
LANAU SANCHEZ

FAUSTINO FANTOVA  
FUMANAL

## MEMORIA LA FERIETA 2011

Desde el siglo XI existe constancia de la realización de diferentes ferias durante el año en la Villa de Aínsa, en la actualidad sólo se realizan la Expoferia de Sobrarbe, que se celebra en el mes de septiembre, y la Ferieta, el primer domingo de febrero. Esta Ferieta, durante los últimos años, ha ido evolucionando hacia una muestra de productos autóctonos del Pirineo. Está organizada por el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe, la Asociación Un Paso Atrás (Asociación para la defensa del patrimonio genético vegetal y animal de Sobrarbe), ASAPI, (Asociación aragonesa de ganaderos de bovino de raza Pirenaica), Asociación Turística de Sobrarbe, Asociación de Truficultores y Sociedad Cooperativa Agropecuaria de Sobrarbe, llevándose a cabo una exposición de razas y variedades autóctonas de Aragón: vacuno pirenaico, oveja rasa, chisqueta y churra tensina, , gallina de Sobrarbe y frutales pirenaicos además de una exposición degustación y venta de trufas y derivados de ellas.



En la edición de 2011, celebrada durante los días 5 y 6 de febrero, se realizó una subasta de ejemplares de vacuno pirenaico, cabra pirenaica, de gallinas de Sobrarbe y de árboles frutales de genética del Pirineo. Durante el certamen se entregaron a los alumnos de las escuelas primarias de Sobrarbe un plantón de carrasca -por ser la carrasca el árbol más representativo de la comarca-. También se elaboró en una hoguera en medio de la Plaza Mayor caldo de gallina de Sobrarbe que fue entregado al público. En la carpa instalada en el interior del patio del castillo se instaló una gran exposición y degustación sobre el mundo de la trufa: cultivo, comercialización y preparación de este sabroso hongo; también ASAPI ofreció la ya tradicional degustación de ternera del Pirineo. En colaboración con el Taller de Empleo de agricultura ecológica se realizaron encuestas sobre las tendencias en la compra y consumo de hortalizas entre los visitantes. La víspera de la Ferieta se desarrollaron varias conferencias sobre la nueva P.A.C., sobre valoración de carnes mediante productos transformados dentro de unas Jornadas Interreg IV-A y un taller sobre el reconocimiento de la calidad en las carnes de vacuno. Simultáneo a la feria tuvieron lugar las carreras de la corrida de La Ferieta, tradicional carrera pedestre con carácter comarcal. También se desarrolló la Iª Edición de las “Jornadas de Valorización de las Montañas del Pirineo” los días 4-5 de Febrero en Aínsa. Este proyecto iniciado por un grupo de habitantes y amantes de los Pirineos en los encuentros del APMM en Oloron (Francia) quiere fomentar una red de personas cuyo interés es defender la identidad pirenaica, para ello, estas jornadas permitieron crear el primer contacto humano necesario entre los profesionales, habitantes y usuarios de nuestras montañas.

Los visitantes llegados al certamen son básicamente de la comarca de Sobrarbe y de las limítrofes, especialmente del Somontano, y Ribagorza, también un público francés es asiduo todos los años si el túnel de Bielsa está despejado.

Los visitantes llegados al certamen son básicamente de la comarca de Sobrarbe y de las limítrofes, especialmente del Somontano, y Ribagorza, también un público francés es asiduo todos los años si el túnel de Bielsa está despejado.

GASTOS		INGRESOS	
Carpa	4.900	Subvención DGA	6.000
Publicidad	4.150	Subvención DPH	6.000
Alimentos	2.900	Ingresos del Stand de la Trufa	1.200
Varios	3.900		
<b>Suman gastos</b>	<b>15.850 €</b>	<b>Suman ingresos</b>	<b>13.200 €</b>

Coste de la Ferieta: 2.650 €

## SERVICIOS MUNICIPALES

### PISCINAS MUNICIPALES DE AÍNSA. VERANO 2011

El verano se acerca y ya ha comenzado la preparación de las Piscinas para esta nueva temporada. La fecha de apertura está prevista para el sábado 18 de junio.

Los horarios para esta temporada serán:

Meses de junio y septiembre: de 13 a 21 horas  
Meses de julio y agosto: de 11 a 21 horas.

El acceso a las Piscinas Municipales se puede realizar mediante entradas puntuales o bien mediante bonos individuales o familiares. A continuación podéis encontrar una relación de tipos de entradas y bonos y sus tarifas correspondientes.

TIPO	ENTRADA	BONO MENSUAL	BONO MENSUAL + JUNIO	BONO TEMPORADA
<b>ADULTO</b>	4,00 €	20,00 €	25,00 €	35,00 €
<b>NIÑO</b>	2,50 €	15,00 €	18,00 €	20,00 €
<b>JUBILADO</b>	2,50 €	10,00 €	13,00 €	18,00 €
<b>BONO FAMILIAR</b>				
	2 PERSONAS			50,00 €
	3 PERSONAS			60,00 €
	4 PERSONAS			65,00 €
	5 O MÁS PERSONAS			70,00 €

### ACTIVIDADES ACUÁTICAS VERANO 2011

Como cada verano se ofrecen desde las Piscinas Municipales de Aínsa Cursos de Natación y Aquaerobic. Estas actividades estarán distribuidas en turnos de dos semanas cada uno:

Primer turno de julio: del 4 al 15  
Segundo turno de julio: del 18 al 29  
Primer turno de agosto: del 1 al 12  
Segundo turno de agosto: del 15 al 26

Cursos natación (desde 4 años hasta adultos)

3 días por semana  
2 días por semana

Aquaerobic (adultos)

2 días por semana

ACTIVIDADES ACUÁTICAS	PRECIO POR TURNO
ED. INFANTIL 2 DÍAS / SEMANA	19,00 €
ED. INFANTIL 3 DÍAS / SEMANA	28,00 €
ED. PRIMARIA 2 DÍAS / SEMANA	17,00 €
ED. PRIMARIA 3 DÍAS / SEMANA	26,00 €
AQUAERÓBIC 2 DÍAS / SEMANA	20,00 €

Las inscripciones para estas actividades podrán realizarse en las mismas Piscinas a partir del lunes 20 de junio.

## ACTIVA 2011

La llegada del periodo estival supone un incremento del tiempo libre para los niños y niñas que se encuentran en edad escolar. La necesidad de cubrir este tiempo de ocio supuso la creación, hace ya 9 años, de la Escuela de Verano Activa, como alternativa para dotar a los niños y niñas de un programa de actividades lúdicas, deportivas y recreativas, siempre dentro de un ámbito educativo.

Un verano más nos disponemos a afrontar con ilusión y muchas ganas de diversión la nueva edición de Activa que contará este año con talleres de actividades deportivas, actividades acuáticas, manualidades, talleres creativos... y muchas otras actividades sorpresa diseñadas especialmente para que los niños y niñas aprendan y se diviertan jugando.

Las edades a las que está dirigida esta Escuela de Verano van desde los 3/4 años (nacidos en el año 2007) hasta los 11/12 años (nacidos en el año 1999).

Los turnos de esta edición quedan distribuidos de la siguiente forma:

1º de julio: del 4 al 15 de julio

2º de julio: del 18 al 29 de julio

1º de agosto: del 1 al 12 de agosto

2º de agosto: del 15 al 26 de agosto

El horario será de lunes a viernes de 10.00 h. a 14.00 h. Existe la posibilidad de inscripción a guardería de 9.00 h. a 10.00 h. (con un incremento del 25% sobre el precio del turno).

Los precios establecidos para este verano son:

Un turno: 105 €

Dos turnos: 160 €

En estas cantidades está incluido el seguro individual de cada niño.

Familias numerosas: 20% de descuento.



El periodo de inscripción es desde el 1 hasta el 10 de junio.



## COLABORACIONES

### CARITAS SOBRARBE INFORMA

Leyendo la Hoja Parroquial del pasado 27 de Marzo encontramos una grata sorpresa. El nombre de Burkina Faso aparece en una breve nota en la que se informa que ése gobierno ha premiado la labor de



CARITAS ESPAÑOLA por su gran colaboración ante la grave crisis alimentaria que se declaró en la república del Sahel en el año 2005 a causa de una prolongada sequía y un plaga de langostas. Desde entonces se han desarrollado varios proyectos a través de CARITAS ESPAÑOLA y quiero recordaros, que en una pequeña parte, hemos colaborado desde Sobrarbe.

Os pedimos, en su momento, ayuda para la construcción de pozos y tuvimos una buena respuesta. El proyecto por el que nosotros optamos salió adelante, tenemos constancia de ello por las personas técnicos de Cáritas que hacen el seguimiento y por fotografías que nos han enviado. Las pequeñas o grandes aportaciones de cada persona o entidad han dado su fruto.

La filosofía de Cáritas no es buscar reconocimientos por sus acciones pero cuando la sociedad aprecia esta labor y lo hace públicamente es signo de que se está haciendo un buen trabajo y así lo ha considerado la Facultad de Derecho de la universidad de Zaragoza al premiar a las Cáritas Aragonesas concediendo a éstas la Insignia de Oro.

Desde este pequeño grupo de Cáritas Sobrarbe (siempre abierto) seguimos aportando nuestra colaboración a través de campañas puntuales a lo largo del año, reuniones mensuales de mentalización y formación, venta de productos del Comercio Justo, recogida de ropa usada, selección y envío a los talleres donde se procesa dando lugar a varios puestos de trabajo. Hay que tener en cuenta que ésto no sería viable sin un buen número de voluntarios.

Otro tema en el que CARITAS se está ocupando es en la información sobre el COLTAN. Voy a transcribir algunos datos que fueron publicados en una revista de CARITAS BILBAO. VER-JUZGAR-ACTUAR. El artículo es : Construye Justicia, crea Futuro.

El coltán es un compuesto químico formado por columbita y tantalita. Es un mineral que se ha hecho esencial en nuestras vidas. Se usa y es fundamental para la fabricación de teléfonos móviles video-consolas, MP3, ordenadores, armas sofisticadas TV de plasma, fibra óptica, industria espacial. .etc. Imprescindible, por tanto, para el desarrollo de las nuevas tecnologías.

El 20% de este mineral, escaso en la naturaleza, se encuentra en Canadá, Brasil, Australia, y Tailandia y el 80% en Africa, concretamente en la República Democrática del Congo.

Teniendo en cuenta que la RDC es el máximo productor del mundo de este precioso mineral y el segundo país más rico en biodiversidad después de Brasil, resulta contradictorio que sea el segundo país más pobre de Africa después de Zimbawe. Riqueza y pobreza extremas se dan la mano en la RDC. Más de la mitad de la población viven con menos de un dólar al día.

Distintos factores han generado esta situación: Guerras cruentas, pasividad de la comunidad internacional, la corrupción de los gobiernos, continuas violaciones de los derechos humanos , manipulación etc.

Tras este ligero análisis de la realidad solo unos breves apunte prácticos:

I  
 nformarse por los medios a nuestro alcance de ésta realidad  
 Hacer uso racional de nuestro móviles, Ordenadores, MP3 etc..  
 Reciclar los aparatos tecnológicos que no utilizamos

Que las empresas que reciclan inviertan en proyectos en los países desfavorecidos  
 Colaborar en campañas de ONGs que denuncien y condenen la explotación de recursos humanos y energéticos.

Podríamos continuar ya que es un tema que da para mucho pero es suficiente. Nos bastaría con mover alguna conciencia en cuanto a la necesidad de ser respetuosos con nuestro medio ambiente, con el Planeta y con los ciudadanos que lo habitamos.

## ¿UN CENTRO BTT EN AINSA-SOBRARBE?

### ¿¿Qué es eso de un centro BTT??

Pues en pocas palabras, es una red de rutas para bici de montaña balizadas, de diferentes dificultades y que suman al menos cien kilómetros.

Dichos itinerarios están perfectamente señalizados por medio de un código de placas homogéneas (algunos quizá hayáis ya visto algunas por diversos caminos y pistas) y se clasifican en cuatro niveles de dificultad, identificados de forma similar a como se hace en las estaciones de esquí: negros los itinerarios muy difíciles, rojos, los difíciles, azul las rutas de dificultad media y verde las fáciles. Los itinerarios recorren las zonas más interesantes del entorno, tanto desde el punto de vista natural como cultural, histórico y artístico, evitando en lo posible el asfalto y los tramos compartidos con vehículos de motor.

Estos centros nacieron hace un cuarto de siglo en Europa (Francia, Alemania, Escocia principalmente) y llevan extendiéndose por España más de una década, principalmente en nuestras vecinas comunidades de Cataluña y País Vasco.

### ¿Por qué en Sobrarbe, y más concretamente en el municipio de Aínsa?

Sencillamente, porque el potencial de caminos y pistas que tenemos, conjugados con todo el atractivo paisajístico y cultural, no lo tienen en ningún otro lado de este país. Y porque somos varios (y cada vez más) los que creemos en la bici como potencial turístico.

Dadas las particularidades de nuestra zona, las rutas siguen un patrón común, que es el aprovechamiento de la inmensa red de senderos que tenemos en los alrededores. Además estos caminos y senderos los tenemos desde para gente que empieza hasta para los que buscan emociones fuertes. Creemos que contar con tanta cantidad de caminos nos otorga una diferenciación muy importante con respecto a otros lugares BTT y queremos aprovecharlo. Es por ello que seremos el Centro BTT de España que más porcentaje de caminos tendrá, y con mucha diferencia.

### ¿Cómo surge la idea y el trabajo?

Este proyecto nace del esfuerzo y trabajo de varios empresarios del municipio de Aínsa, que suman pasión por la bici y amor por su territorio, y que ven en el creciente mundo de las dos ruedas una importante posibilidad de atraer turismo durante todo el año.

Gracias al Consejo Sectorial de Turismo y Desarrollo del Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe, al que se le presenta el proyecto y que decide apoyarlo, el consistorio local se involucró completamente y está consiguiendo, no sin esfuerzo, la financiación del mismo. Es, por tanto, un Centro BTT municipal, que depende en última instancia del Ayuntamiento.

Tan importante como el centro es el hecho de que un grupo de vecinos deje de lado sus ideales políticos para trabajar todos a una por su tierra.

Así pues, es el grupo de trabajo del Centro BTT el que se ha ido encargando de idear las rutas, de limpiarlas y marcarlas, de diseñar paneles y folletos, de buscar el apoyo del Gobierno de Aragón para que cree una red de Centros BTT en la Comunidad, de publicitarlo...

### ¿Alguien más?

Además el Centro BTT con otros dos grandes apoyos:

Por un lado la **Asociación de Amigos de los Caminos Tradicionales de Sobrarbe** [<http://amigoscaminosobrarbe.blogspot.com/>] una entidad sin ánimo de lucro que tiene como objeto redescubrir, documentar, limpiar y poner en valor los caminos de la zona.

Son senderos de un enorme valor patrimonial y paisajístico, y tienen multitud de usos (senderismo, btt, caza, observación de aves, recolección de setas, acceso para bomberos o Guardia Civil en caso de incendios o accidentes, acceso a barrancos, tránsito de ganado, geología, empresas de turismo activo, etc)

Son caminos tradicionales que unían los pueblos cuando no existían las carreteras de hoy en día. Caminos públicos, muchos de ellos entre muros, enlosados, con fuentes y otras edificaciones, etc. Con su esfuerzo han conseguido que varios pueblos deshabitados a los que no se podía llegar más que monte a través ahora tengan de nuevo abiertos sus accesos seculares.

Sólo paseando por estos caminos puede realmente valorarse el durísimo y enorme trabajo que los miembros de esta asociación desarrollan de manera totalmente altruista. Su apoyo es un activo incalculable.

Por otro lado el **CAS (Club Atlético Sobrarbe)**, que es el club deportivo del municipio que además de ayudar en la creación del Centro BTT en sí mismo, sobre todo resulta un puntal de enorme importancia en la organización de pruebas y eventos relacionados con el Centro.

El próximo de ellos es la II Kedada Zona Zero BTT Ainsa Sobrarbe, que se celebrará entre el 27 y el 29 de mayo de 2011, contando con la presencia de 400 personas entre ciclistas y acompañantes, y servirá de presentación e inauguración del Centro BTT.

## ¿Qué más hay que saber?

Se está igualmente trabajando en la página Web del Centro BTT, en la que podrán publicarse todos los alojamientos que lo consideren oportuno, y que cumplan con unos requisitos mínimos de servicio al ciclista (guarda de bicis en local cerrado, zona de limpieza de las mismas, herramientas indispensables de reparación...), e igualmente otro tipo de empresas podrán ofrecer sus servicios a los visitantes de esta Web. En breve les llegará a todos los empresarios información acerca de la Web, condiciones, ventajas, etc...

El Centro BTT tiene un nombre que cuanto menos es curioso: Centro BTT Zona Zero Pirineos. Es así porque desde hace unos años, en el ambiente ciclista a esta zona centro de la comarca se la llama la Zona Zero del BTT, y parecía un nombre atrayente y llamativo.

Como hemos nombrado más arriba, el trabajo está ya bastante avanzado y concluirá con la inauguración del Centro BTT el sábado 28 de mayo, acto para el cual se ha organizado un gran encuentro ciclista, la II Kedada Zona Zero BTT Ainsa Sobrarbe, que convertirá el fin de semana del 27 al 29 de mayo al municipio en una gran fiesta de la bici de montaña [www.bttpirineos.com](http://www.bttpirineos.com)

Igualmente esperamos que este Centro BTT sirva para ampliar la oferta de actividades para los propios habitantes de Sobrarbe, para que no tengan excusa en desempolvar las bicis y volver a disfrutar de su entorno, y para que aumente el ya de por sí amplio pelotón de aficionados al ciclismo con el que cuenta nuestra tierra. Estáis todos invitados a disfrutarlo!!

"Centro BTT Zona Zero Pirineos"



Asociación **El Eco**  
C/ Bajos Los Muros  
22330 Ainsa (Huesca)  
Tel. 608 95 70 56



Hola amig@s,

Esta vez vamos a aprovechar la ocasión que nos brinda O’Fogaril para dirigirnos directamente a las socias de “El Eco”: Como todas sabéis, el pasado mes de febrero se celebró la Asamblea Anual General. El número de socias asistentes fue menor que el de miembros de la Junta. De hecho sólo se pudieron renovar dos personas de la misma, cuando habitualmente se procede al cambio anual de cuatro o cinco. Y, aunque la decisión de formar parte de la Junta debería ser voluntaria, hay que ir convenciendo al personal para poder hacer la renovación (se sondearon más de veinte personas para conseguir dos).

En la actual Junta hay 2 señoras que llevan 4 años, 4 que llevan 3 años, 2 que llevan 2 años y las últimas dos incorporaciones. Lo recogido en nuestros Estatutos es que los miembros de la Junta estén 2 años en la misma, lo que significa que el año que viene deberían salir 8 de las 10 señoras que están ahora. Teniendo en cuenta el nivel de implicación en la última Asamblea General, no creemos que se pueda conseguir.

Todas tenemos cosas que hacer, por lo que no disponemos del tiempo que quisiéramos, pero si no nos esforzamos en mantener la actividad de la Asociación, el año que viene nos veremos en la necesidad de ponerla a dormir hasta que surjan de nuevo personas interesadas en devolverle la vida.

También, en los últimos 2 años, hemos tenido que anular 3 viajes por falta de participantes y la asistencia a charlas y talleres es bastante escasa. Para hacer más rentable el trabajo que se realiza desde la Junta tal vez podríais tener en cuenta que la Asociación tiene una cuenta de correo electrónico: [mujereleco@gmail.com](mailto:mujereleco@gmail.com) y un teléfono móvil 608 957 056 abiertos no sólo a las socias, sino a todo aquel que quiera colaborar con nosotras; y que podéis enviarnos ahí aquellas sugerencias, ideas, dudas...

Nuestros más cordiales saludos,

LA JUNTA DE LA ASOCIACION DE MUJERES,  
CONSUMIDORAS Y USUARIAS “EL ECO”





Estimad@ amig@,

De nuevo es un placer saludarte a través de este medio de comunicación que nos ofrece el Ayuntamiento de Ainsa-Sobrarbe comentándote las actividades que llevamos a cabo en la zona.

Recientemente para los más jóvenes hemos puesto en marcha de nuevo el proyecto Diverguay: Juegos del Mundo realizando actividades lúdicas dirigidas a niñ@s de entre 3 y 12 años en diversas localidades de nuestra comarca (Ainsa, Boltaña, Tierrantona, Laspuña, Bielsa, Broto, Fiscal y Labuerda) con el fin de divertir y promover el conocimiento de otras culturas entre nuestr@s pequen@s.

En cuanto a formación, se ha concluido el curso de Monitor de Ocio y Tiempo Libre y se ha impartido en nuestra sede un Seminario de Teleasistencia ampliando la cantera de voluntari@s con conocimientos básicos del programa de Teleasistencia en la Comarca de Sobrarbe, de manera que puedan desempeñar eficazmente su actuación como voluntari@s de seguimiento de l@s usuari@s del programa. A finales de mayo se ha programado otro curso bajo el título Cuidados socio-sanitarios para personas dependientes a través del cual, de forma dinámica y participativa, dotaremos de recursos sociales y sanitarios a l@s voluntari@s interesad@s en mejorar su labor de ayuda a las personas. Si te interesa contacta con nosotr@s.

Como todos los años, se celebra en Jaca el XIX Encuentro Provincial de Voluntariado el 14 de mayo. Un evento para disfrutar de una jornada de convivencia e intercambio de experiencias entre personas voluntarias que desarrollan tareas diversas en distintas localidades de Huesca.

Para las personas mayores que disponen del servicio de Teleasistencia Domiciliaria estamos preparando el encuentro anual de usuari@s en la provincia para reunirnos y pasarlo bien en junio en la ciudad de Huesca.

Otra actividad que estamos planificando es la 7ª Semana Cultural de Personas Mayores, en esta ocasión girando entorno al tema de “Raíces y Cultura en Sobrarbe” con actividades que destaquen el papel del voluntariado para beneficio de la comunidad como red vecinal en la zona. Te daremos a conocer las fechas y la programación con el fin que podáis participar y disfrutar de los actos.

El día 12 de Abril en Ayerbe se llevo a cabo uno simulacro de la ERIE (Equipo de Respuesta Inmediata en situaciones de Emergencia) Psicosocial de Huesca. En él participaron voluntarias de nuestra asamblea en coordinación con la UME. La intención es aprender para responder ante una situación de urgencia, como por ejemplo las intervenciones tras los sucesos de: China, Spanair o Biescas.

Durante el mes de julio, como el año pasado, vamos a organizar los campamentos de verano a petición del AMPA de La Fueva con el propósito que sus jóvenes inviertan su tiempo de ocio de forma creativa y se diviertan aprendiendo valores mediante juegos y talleres.

Para recaudar fondos que financien nuestras actuaciones ya hemos iniciado la campaña del Sorteo de Oro, teniendo disponibles en tiendas, entidades bancarias y a través del equipo de voluntari@s de Cruz Roja de la zona los boletos. Con un importe de 5€ adquieres la ilusión de poder ganar oro además de acercarte a otras personas que requieren tu ayuda. ¡No te pierdas la oportunidad de colaborar antes del día 21 de Julio! ¡Contamos contigo!

Si quieres conocer más nuestros programas y formar parte de nuestro equipo de voluntari@s para participar en nuestras iniciativas esperamos que te pongas en contacto con nosotros, tu ayuda nos vitaliza. Estamos abiertos a ideas y propuestas, si conoces necesidades en tu localidad háznoslas llegar.

Nos despedimos hasta la próxima no sin antes agradecer el apoyo humanitario a todas las personas voluntarias que dedican su tiempo y esfuerzo a ayudar a otras y/o a las que colaboran económicamente, ambas sois el pilar de esta institución.

Un saludo,

Cruz Roja Española  
Asamblea Comarcal de Sobrarbe (Ainsa)

Av. Ordesa, s/n - Teléfono 974 51 00 26 - 22.330 Ainsa (Huesca)  
Correo Electrónico: sobrarbe@cruzroja.es

## Proyecto “Borda”



Se trata de una iniciativa iniciada en el año 2000 destinada a fomentar el desarrollo rural en el término municipal del Pueyo de Araguás.

Una parte importante de este municipio se encuentra declarado como Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y, por lo tanto, forma parte integrante de la Red Natura 2000. Un paisaje humanizado de especial belleza y un medio natural en buen estado de conservación son las señas de identidad de este sector del Pirineo.

Los promotores del proyecto son la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos y el Ayuntamiento del Pueyo de Araguás. El objetivo del proyecto es lograr a un tiempo la conservación del patrimonio natural del municipio así como su desarrollo socioeconómico bajo criterios ambientalmente sostenibles:

Interpretación del patrimonio y creación de senderos y rutas culturales, medidas de apoyo a la ganadería extensiva como la creación de refugios y abrevaderos, campañas de educación ambiental, restauración de elementos patrimoniales y áreas de recreo, promoción del Ecoturismo o la creación de un centro de voluntariado ambiental en la antigua abadía de Torrelisa, son algunas de las actuaciones realizadas hasta la fecha.

Especial relevancia tiene la creación del denominado “Refugio Natural de la Peña Montañesa”, una figura de custodia del territorio creada por consenso por los habitantes del municipio para promover la puesta en valor y conservación de este sector del Pirineo y que supone un reconocimiento al valor que el patrimonio natural juega en el desarrollo socioeconómico de las áreas rurales. Una completa descripción del proyecto y sus rutas puede consultarse en [www.quebrantahuesos.org](http://www.quebrantahuesos.org) y en [www.ayuntamientodelpueyodearaguas.com](http://www.ayuntamientodelpueyodearaguas.com)

Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos

## 2011 AÑO INTERNACIONAL DE LOS BOSQUES

Esta celebración resultará útil para tomar mayor conciencia de que los bosques son parte integrante del desarrollo sostenible del planeta debido a los beneficios económicos, socioculturales y ambientales que proporcionan. Con este fin, se promoverá la acción internacional en pos de la ordenación sostenible, la conservación y el desarrollo de todo tipo de bosques, incluidos los árboles fuera de ellos. Entre las actividades conmemorativas del Año Internacional de los Bosques figura el intercambio de conocimientos sobre estrategias prácticas que favorezcan la ordenación forestal sostenible y el retroceso de la deforestación y la degradación de los bosques.

“El Taller de Expresión Corporal, Juegos, Creatividad y Teatro”, nos hemos sumado este año para participar en diferentes actividades lúdicas, creativas, ecológicas, artísticas, cuya inspiración se basa en la riqueza natural en la que vivimos en Sobrarbe, una comarca privilegiada, con todo lo que supone vivir en un entorno natural, disfrutando de la naturaleza y de los bosques y de todo lo que refleja su cuidado, sus misterios, su magia, lleno de seres mágicos...

Hemos realizado los “Teatrillos del Bosque del Sobrarbe”, donde hemos expresado nuestros deseos, miedos, cuidados, protección, nuestra creatividad y expresividad a través del cuidado de los bosques.

*“El Bosque, es como una madre, da vida, educa, protege y alimenta” Salvatore Brienza*

Nati García



## Mayencos

Por tercer año consecutivo, la colaboración entre la Federación Aragonesa de Montaña y la Federación Aragonesa de Espeleología va a permitir que vea la luz una nueva edición de Mayencos Technical Canyoning Meeting, el que se ha convertido ya en uno de los encuentros técnicos de referencia en el ámbito barranquista internacional.

Los días 3, 4 y 5 de junio –el primer fin de semana de ese mes- serán las fechas acordadas para organizar el encuentro que se desarrollará en Morillo de Tou (L’Ainsa – Huesca). La idoneidad de las instalaciones así como su estratégica ubicación entre zonas tan aptas para el desarrollo del descenso de barrancos como son el macizo calcáreo de Monte Perdido, las increíbles formaciones de flysch del valle de Broto o los profundos y angostos cañones de la Sierra de Guara han hecho decantarse de nuevo a la organización por este emplazamiento. El Sobrarbe, representa una selección de las mejores tipologías de cauces que un barranquista podría escoger; las tumultuosas aguas del Ara en la Garganta de los Navarros, el correr encajonado del Yaga en Mirabal, la ensordecedora caída de la cascada del Sorrosal, los grandes y secos abismos del Salto del Carpín o Gallinés o los bellos y solitarios barrancos del Sobrepuerto, por poner sólo unos pocos ejemplos de la amplia variedad que el antiguo condado nos ofrece, dejan cubiertas todas las posibilidades para el deportista que quiera encontrar un sistema fluvial a la medida de sus gustos o posibilidades.

Así mismo, las fechas elegidas, una vez que ya ha pasado la mayor impetuosidad de los mayencos (crecidas periódicas de los cauces fluviales por el deshielo, coincidentes generalmente en mayo, de ahí el nombre) permiten un caudal óptimo para el aprendizaje de técnicas de aguas vivas sin comprometer otras áreas de formación como el autorrescate, las maniobras de cuerdas y nudos, el equipamiento o el entorno natural.

La idea del encuentro, surgida de la necesidad de aportar un carácter más didáctico y especializado a las habituales “quedadas” de barranquistas, demostró su razón de ser y su masivo seguimiento tras la edición de 2010 en la que las plazas disponibles se agotaron varias semanas antes del cierre de las inscripciones. El concepto técnico en el barranquismo es el gran olvidado que se está consiguiendo recuperar gracias, entre muchas otras personas y colectivos, al esfuerzo impulsado desde Mayencos para que la seguridad sea la máxima en un medio tan hostil y con acceso tan complicado como es el cauce de un barranco.

De este modo, las diversas actividades, charlas, talleres y salidas prácticas tienen un objetivo claro: que cada participante pueda aportar de manera activa sus conocimientos y de este modo formarse adecuadamente en grupo en las diversas maniobras, actitudes y aptitudes para poder afrontar un descenso con total seguridad. Para ello, los talleres de aguas vivas, de maniobras con cuerda, de autosocorro, progresión en barrancos, ecosistemas fluviales y equipamiento, en sus diversos niveles básico y avanzado, consiguen ser una excelente ocasión para compartir, dar a conocer o refrescar en la memoria aquellos conocimientos que, muchas veces por falta de práctica o por simple desconocimiento, algunos barranquistas ven imposibles de realizar cuando una situación complicada en un descenso así lo requiere.

No sólo las salidas prácticas, sino también las charlas que imparten especialistas en sus respectivos campos como responsables de los Grupos de Rescate e Intervención en Montaña de la Guardia Civil (GREIM), Catedráticos de Hidrología o el Presidente de la Sociedad Española de Medicina y Rescate en Cavidades. Así pues, la tercera edición de Mayencos promete seguir con la línea formativa que le proporcionó el éxito en valoración y asistencia de la última edición.

Desde hace unos días está abierta la inscripción on-line para todo aquel que quiera apuntarse en la página [www.mayencos.org](http://www.mayencos.org) donde al igual que ha sucedido en las ediciones anteriores, la continua desaparición de las plazas disponibles van confirmando el éxito que se preveía tras clausurarse el último encuentro.





## RESUMEN ACTIVIDADES ECOMUSEO 2010

El Eco Museo-Centro Visitantes del Castillo de Aínsa (Huesca) pretende divulgar de forma sencilla y didáctica los valores más sobresalientes sobre la Fauna y la Naturaleza Pirenaica. Este centro de interpretación gestionado por la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos cumple así mismo otras funciones relacionadas con la dinamización de proyectos ambientales y con los propios fines de la FCQ. Durante el año 2010 se han realizado varias mejoras en el albergue de las rapaces, así como en la zona de acogida y recepción mejorando la iluminación de la sala e instalando una pantalla informativa sobre el Eco Museo.

Se expone a continuación un resumen de la actividad desarrollada en 2010:

### I. Visitantes

El total para 2010 fue de 8.198 personas que asistieron a nuestras visitas guiadas, repartidos como sigue:

Tipo de grupos	Nº de visitantes
<b>Público en general</b>	<b>6829</b>
<b>Programa educativo de la FCQ (Conoce la naturaleza de Aragón)</b>	<b>413</b>
<b>Escuelas viajeras (Departamento de Educación)</b>	<b>224</b>
<b>Otros grupos organizados</b>	<b>732</b>
	<b>8198</b>

### 2. “Climatic Festival”



El Climatic Festival es un evento relacionado con la lucha contra el cambio climático realizada durante el año 2010 en colaboración con el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe y la Diputación Provincial de Huesca.

Busca la mayor difusión posible de un ciclo de actividades entorno al cambio climático. Se ha elegido voluntariamente huir de seminarios y jornadas muy técnicas, volcando todas las energías en el ámbito de la participación, diseñando una programación que buscaba llegar a diferentes públicos, pero especialmente a las familias. Bajo la marca “Climatic Festival” se

pretende acometer una serie de actuaciones educativas en fechas muy concretas y buscando la mayor participación social posible todo ello dentro del ámbito de actuación de la cordillera Pirenaica.

El número total de participantes directos ha sido de 838 personas, si bien el resto de público no cuantificado, participante en la propia Expo Feria también ha participado puntualmente en algunas de las actividades realizadas.



### 3. Cursos de verano de la Universidad de Zaragoza.

Organizados por la FCQ en el Eco Museo de Aínsa y la Estación Biológica Monte Perdido de Revilla, tuvo lugar la 6ª edición de los cursos sobre “Biología de la conservación” de la Universidad de Zaragoza. El curso cuenta con la colaboración de la Comarca de Sobrarbe y el Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe.

Se realizó durante la segunda semana del mes de julio y una duración de 5 días. En ellos se profundiza sobre temas relacionados con biología de la conservación, ecología de comunidades, especies amenazadas ibéricas y el estado de sus poblaciones silvestres, la problemática que soportan y las medidas de conservación y gestión que se desarrollan actualmente. Estos cursos tienen un carácter eminentemente práctico, con partes teóricas y trabajos de campo.

El curso contó con la participación de 30 alumnos y 9 ponentes. A la vista de los resultados obtenidos en la evaluación los resultados fueron satisfactorios. Los alumnos destacaron la calidad de los ponentes y las prácticas realizadas, así como el entorno y las instalaciones donde se desarrollaron las actividades.

#### **4. Trabajo de investigación y seguimiento**

La oficina del Eco Museo del castillo de Aínsa ha jugado un importante papel en las tareas de coordinación y trabajo de gabinete de diferentes estudios faunísticos que desarrolla la FCQ, entre los que podemos citar los relativos al seguimiento de las siguientes especies: quebrantahuesos (*Gypaetus barbatus*), urogallo (*Tetrao urogallus*), mochuelo boreal (*Aegolius funereus*), perdiz nival (*Lagopus mutus*), treparriscos (*Trichodroma muraria*) y gorrión alpino (*Montifringilla nivalis*).

#### **5. Colaboraciones**

Geoparque de Sobrarbe: La FCQ forma parte del patronato del Geoparque de Sobrarbe, dada la experiencia de la FCQ en relación con temas medioambientales.

Ayuntamiento de Aínsa: Durante 2010 se han continuado junto con el ayuntamiento de Aínsa el proyecto para recuperar un tramo de la ribera del río Ara entre Aínsa y Boltaña (Huesca). Se propone la adecuación de un sendero por este tramo así como la recuperación de la vegetación de ribera para aumentar la biodiversidad esta zona. Este proyecto cuenta con el apoyo de la Federación Española de Municipios y Provincias y la Confederación Hidrográfica del Ebro.

Se han realizado los diseños de cartelería para el sendero interpretado y diseños de ubicación de bancos y marquesina interpretativa al inicio del sendero que se prevé este finalizado en el mes de junio.

#### **6. Programa de visitas guiadas a los miradores de Revilla dentro del plan de recuperación del quebrantahuesos en Aragón**

Con el objetivo de favorecer la participación y el acercamiento del público en el Plan de Recuperación del quebrantahuesos se propuso la realización de un programa divulgativo que ha permitido conocer a la especie en su hábitat natural en el Pirineo aragonés.

El objetivo general de este programa es contribuir a potenciar las actividades educativas, divulgativas y de sensibilización que permitan una mayor implicación social en la conservación del quebrantahuesos en los Pirineos.

Durante los meses de julio y agosto de 2010 se ofertó la actividad de miércoles a domingo, realizándose la actividad durante 36 días, con un total de **573 participantes**.

#### **7. Estación Biológica Monte Perdido**

Inaugurada en mayo de 2007 la “Estación Biológica Monte Perdido” se ubica en la antigua casa Juan Bernad de Revilla (Huesca). Esta casa fue restaurada gracias al convenio de colaboración con la Fundación Lammergier Fonds para que sirva como sede para la realización de reuniones de trabajo, cursos de formación y actividades de educación ambiental, así como para brindar alojamiento a sus participantes, investigadores y profesores de dichas actividades. Su uso se coordina desde el Ecomuseo. La casa tiene capacidad de alojamiento para 20 personas, con habitaciones con literas y baño y cocina.

Un total de 12 grupos concertados han utilizado sus instalaciones en 2010, entre ellos ONGs ambientales, la Sociedad Española de Ornitología en tres cursos, la Universidad de Zaragoza en sus cursos de verano, voluntarios del proyecto “Especies Green” de Ambar, asociaciones veterinarias de AVAFES y diferentes grupos de ornitólogos de diversa procedencia (Holanda, Noruega y Reino Unido).

## La Academia d'a Luenga Aragonesa y la norma ortográfica del EFA. Unas valiosas herramientas normativas.

A pesar del retraso respecto al límite establecido por la Ley de uso, protección y promoción de las lenguas propias de Aragón (en su disposición adicional segunda), el también demorado Consejo Superior de Lenguas de Aragón, trabaja durante estos días en la configuración de los entes normativos oficiales de nuestros dos idiomas patrimoniales minoritarios; dos si consideramos que la singularidad del benasqués será reconocida y respetada por el ente regulador de la lengua aragonesa. Se tratan, pues, de la Academia d'a Luenga Aragonesa y la Acadèmia Aragonesa del Català, denominaciones éstas recogidas en su versión castellana en la mencionada ley, y que nos permitimos transcribir traducidas en sus respectivas lenguas por simple coherencia (Posiblemente en la fecha que sea publicado este artículo ya sepamos los nombres de sus primeros académicos).

Encara así la Diputación General de Aragón, con un desfase de tres décadas respecto al reconocimiento por parte del gobierno asturiano de la Academia de la Llingua Asturiana, la aprobación de los estatutos y nombramiento de los primeros miembros del ente normativo del único idioma español, hasta la fecha, no regulado oficialmente: el aragonés. Y lo hace, junto a su hermano catalán, bajo una coyuntura política y económica difícil, en donde la voluntad y compromiso del Gobierno merece ser elogiado, si ello se traduce en una firme política de desarrollo de nuestras lenguas autóctonas. Esperemos que el inalcanzable consenso entre partidos políticos en las Cortes no se repita entre los miembros del citado Consejo a la hora de elegir a los primeros académicos, y que a su vez no se produzca entre éstos en el seno de las academias, ya que de todas estas instituciones depende el establecimiento de las bases de una efectiva planificación lingüística en nuestra comunidad.

Precisamente por ello querríamos reflexionar sobre algunos principios que consideramos esenciales para su exitoso establecimiento. Uno ya lo hemos señalado, y se trata de sus nombres, porque ¿se imaginan ustedes la Real Academia Española luciendo una denominación oficial en inglés? Ciertamente sería caricaturesco, y por consiguiente también lo sería si, independientemente de la oficialidad exclusiva del castellano en nuestra comunidad, ambas instituciones no fueran (re)conocidas oficialmente en sus respectivos idiomas, aquellos que a su vez deben de “fijar, limpiar y dar esplendor”. En este sentido los responsables de éstas tendrán que ser personas “de reputada solvencia” (artículo 15.3) y, obviamente, hablantes de dichos idiomas (¿no?), porque ¿concebirían ustedes, por ejemplo, que los miembros de la RAE no hablarán español? Rotundamente, no. Y aun más, estos académicos, indiscutiblemente, habrán de considerar el aragonés y el catalán como lenguas (“dialectos”, eso sí, del latín) sin hacer uso de otros ambages calificativos usados por algunos hispanistas zaragozanos, en contra de lo que la comunidad romanística internacional califica hace tiempo como idiomas, y guardando la coherencia con las denominaciones oficiales de las instituciones que representan. Así pues, confiamos que en el caso de la Academia d'a Luenga Aragonesa los nombres de sus primeros miembros sean escogidos de entre las cuatro instituciones que hasta el momento se han ocupado en su conjunto y con exclusividad (aunque con diferentes grados de dedicación y de recursos humanos y económicos) a su investigación y difusión: la Universidad de Zaragoza, y las asociaciones privadas Consello d'a Fabla Aragonesa (CFA), Societat de Lingüística Aragonesa y el Estudio de Filología Aragonesa - Academia de l'Aragonés (EFA), ésta última, por cierto, autora de la mejor y más completa propuesta ortográfica hasta la fecha publicada, que haya tenido la tan delicada lengua aragonesa (<http://www.academiadelaragones.org>), y todas sus hablas vivas así como el benasqués.

Si por lo que respecta a las tres últimas entidades no dudamos que en ellas se encuentran gran parte de los “filólogos (y) personalidades (...) de reputada solvencia” que explicita la intitulada “ley de lenguas”, también hemos de reconocer que en el Departamento de Lingüística General e Hispánica, ya sea en el campus universitario de Zaragoza o en el de Huesca, trabajan filólogos, hablantes de aragonés y/o catalán, igualmente con una clara idea de lo que significan estas lenguas, y de cómo llevar a cabo una efectiva normativización y normalización en sus respectivas áreas lingüísticas. Porque, ¿qué es si no lo que le pedimos los hablantes de español a la RAE? Pues sencillamente que fije, limpie y de esplendor a nuestra lengua castellana. Y eso mismo es lo que esperamos los aragonesohablantes por parte de la Academia de la Luenga Aragonesa (ALA) y los catalanohablantes de Aragón de la Acadèmia Aragonesa del Català (ACAC).

Así pues, si en el caso del catalán la flexibilización del estándar actual y por ende la consolidación de las variaciones regionales aragonesas, en igualdad de condiciones que las barcelonesas, baleáricas y valencianas habría de ser el eje central de l'ACAC, en el caso del aragonés, a parte de “limpiarlo” de vulgarismos y “darle esplendor” con la fijación de un modelo estándar y posibles paraestándars (en el caso del benasqués una necesidad, tal como se desprende del art. 7.1.c), un primer cometido de la ALA, de indiscutible y vital urgencia, ha de ser la aprobación de una normativa gráfica común (¡ahora hay 4 diferentes!). Para ello no dudamos que será tomada muy en cuenta la mencionada propuesta del EFA –muy

próxima a la defendida por la Societat (2006), y que completa y mejora la del Grupo d'Estudios de la Fabla Chesa de 1990-, ya que ésta supera la tan innovadora y rupturista ortografía de 1987 (nunca acatada por chesos, ansotanos, y parcialmente por benasqueses) y que siempre ha sido cuestionada en público por la mayoría de hispanistas zaragozanos y en la actualidad por una parte muy importante del movimiento asociativo en defensa de la lengua, pero también (y no creo descubrir con ello nada nuevo) en privado por muchos de mis profesores y colegas filólogos que vienen participando desde hace años en las Trobadas del Consello d'a Fabla Aragonesa, la asociación filológica que hoy en día más se entesta en defenderla, casi con exclusividad.

Una entidad, el Consello, de la cual soy socio (como también lo soy de la Societat, Nogarà-Religada o el Rolde de Estudios Aragoneses) y que a pesar de impulsar en su día la creación de un referente normativo en el marco del II Congreso de l'Aragonés (2006), critica ahora la labor de la propia EFA, no sin antes haber intentado erigirse de manera unilateral e infructuosamente erigirse como “academia de la lengua aragonesa” con la creación de su “Consello Asesor de l'Aragonés” (2000). Y digo esto porque debo reconocer que siempre he discrepado con esta maniobra del Consello, como así lo hicieron en su día otros de sus destacados dirigentes que acabaron distanciándose de él, para fundar o colaborar activamente con otras asociaciones como las citadas Societat de Lingüística Aragonesa (2004) o Estudio de Filología Aragonesa (2006), comandadas por cierto por dos benasqueses, José Antonio Saura y Manuel Castán, respectivamente.

Y aunque eso no me hace negar mi total admiración y reconocimiento a la magnífica labor en pro de la normalización del aragonés que ha llevado a cabo durante años el Consello (cosa que me llevó hace años a asociarme), tampoco no puedo esconder mi firme y total apoyo a la grafía propuesta por el EFA, no sólo por su fidelidad a la tradición gráfica del idioma aragonés (tema que sigo estudiando), su notoria calidad y su coherencia con todos sus dialectos, sino a la tan modélica manera en cómo ha sido redactada y tomado en cuenta la opinión de un gran número de hablantes patrimoniales, escritores e investigadores vinculados a los valles de Echo, Ansó, Panticosa, Bielsa, Chistau, la Fueva y Benasque, la zona de Ayerbe y las comarcas de las Cinco Villas, Sobrarbe y Ribagorza, en donde más vivamente se conserva la lengua aragonesa.

Aun así, y volviendo a la actualidad, la inminente presentación de la Academia de la Llengua/Lluenga Aragonesa (así en su doble versión ribagorzana) se produce en un escenario marcado por cierta tensión, tal como demuestran las que consideramos desafortunadas declaraciones de miembros del Consello como Francho Nagore, Chusé Inazio Navarro o Manuel Marqués, quienes hace unos meses la han descalificado con argumentos falaces, simplistas y acientíficos (algunos de ellos perfectamente aplicables a la normativa del Consello o de 1987, como también es conocida), y con un estupor tal que no es propio de quienes dicen ser defensores del aragonés, sino más bien de quien tiene intereses extralingüísticos. Y este estado de enfrentamiento continuo (primero lo fue el Consello con los chesos, luego con el Departamento de Hispánicas de la Universidad de Zaragoza y finalmente con la EFA) me apena terriblemente, porque como valenciano, he sido testimonio de una larga, intensa y estéril lucha fratricida entre dos bandos, polarizados en sus respectivos “búnkers” y “capillitas” como en el caso aragonés, que ha frenado exitosamente durante años la normalización de un idioma que todos queríamos, hasta que la creación de la Acadèmia Valenciana de la Llengua (1998) ha conseguido minimizar su efecto.

El aragonés, la lengua románica más desprotegida de Europa, es un patrimonio inmaterial de Aragón que necesita ser restaurado, conservado y potenciado por todos, ya que no sólo un cuadro o una ermita requiere de inversiones públicas para ser rehabilitados (no seamos demagógicos ni ingenuos). Por eso mismo apelo urgentemente desde estas líneas a la responsabilidad, seriedad y cautela de todos los que valoramos la lengua aragonesa, en un momento clave en que se discute la configuración de su ente normativo, porque ya es hora que seamos conscientes de una vez por todas que estamos hablando de un idioma minoritario y minorizado, del cual todos sus hablantes (como así reconocieron los miembros del II Congreso de l'Aragonés, ahora del EFA) son sus protagonistas y máximos responsables. Y ya vengan de conocidos dirigentes del mundo asociativo como de aquellos que escriben tesis, gramáticas o novelas, cualquier descalificación o insulto al trabajo entre compañeros de viaje están totalmente fuera de lugar. El consenso ha de ser nuestro leit motiv; se acabaron pues los personalismos y exclusivismos, puesto que ahora todos somos “pais” y “mais” de l'aragonés.

Y todo ello porque deseamos que el montañés recupere su dignidad a la hora de hablar este idioma milenario, y lo aprendan nuevos hablantes, pero también porque queremos que tanto el aragonés como el catalán de Aragón recuperen todos los ámbitos de uso que posee su hermano castellano, ya que los tres deben ser vehículo normal de expresión y rasgo identitario del pueblo aragonés. Que el Gobierno de Aragón no olvide que las leyes están para cumplirlas, el patrimonio para conservarlo y las lenguas para ser usadas.

**Lluís-Xavier Flores Abat**  
**University of Kent at Canterbury (Reino Unido). Licenciado en Filología Catalana.**

## SUBIDA A PEÑA MONTAÑESA

Como la mayoría de vosotros conoceréis, el sábado 23 de abril, se extravió en la Peña Montañesa el montañero zaragozano R.S.Y, de 47 años. El GREIM de Boltaña está coordinando su búsqueda, en la que están participando además del Greim, 82 efectivos de la U.M.E (unidad militar de emergencia) y familiares, amigos y voluntarios montañeros de la zona (entre ellos algunos socios de nuestro club). Hasta la fecha no se ha localizado. Si continuara sin encontrarse antes del sábado 14 de mayo, la organización de la tradicional subida a la Peña Montañesa se pondría a la disposición del GREIM de Boltaña para, aprovechando la circunstancia de nuestra ascensión anual a la Peña en dicho día, colaborar en cuanto se nos indicara para su búsqueda.

En relación con lo acordado en la última asamblea de nuestro Club, se va a organizar la tradicional ascensión a la PEÑA MONTAÑESA, el segundo sábado de mayo de cada año, en esta ocasión dentro de la programación del II DIA DEL CAS, con el siguiente detalle:

### DIA 14 DE MAYO (SABADO):

Por San Victorián:	Por Ceresa:	Excursión alternativa
Salida Aínsa: 6,55 horas	Salida Aínsa: 8,15 horas	Salida Aínsa: 9,30 horas

Todas las salidas se efectuarán desde el aparcamiento del mercadillo de Aínsa.

La inscripción para cualquiera de las tres salidas indicadas habrá que comunicarla al e-mail clubcas@gmail.com o teléfono 606 356 255.

### SE RUEGA MÁXIMA PUNTUALIDAD

Para la excursión alternativa habrá autobús desde El Pueyo de Araguás, que sobre las 13 hora llevará a los senderistas a la comida de El Plano (si algún participante no se queda a comer deberá bajar caminando de nuevo a Aínsa o buscarse medio de locomoción por su cuenta).

Las dos salidas a Peña Montañesa con coches particulares. (la pista de Ceresa recomendable solamente para “todoterrenos” pues se encuentra en mal estado).

La excursión alternativa consistirá en una marcha senderista con salida en Aínsa (mercadillo de los martes) a las 9,30 horas para coger el camino GR-19 (mismo sendero de la Ultra Trail Sobrarbe) hasta El Pueyo de Araguás, y desde aquí pasando por la Caixigosa, ascensión a la ermita de Santa Engracia (858 metros), con imponentes vistas hacia el río Cinca, Labuerda, embalse de Mediano, Pirineo, Peña Montañesa, etc. Sobre 3/4 horas de recorrido total (Aínsa-El Pueyo- Santa Engracia-El Pueyo) y 300/400 metros de desnivel de ascenso acumulado.

### NOTAS IMPORTANTES:

Como en años anteriores habrá un regalo conmemorativo para todos los participantes, e igualmente se ha encargado la tradicional comida en el Restaurante de El Plano, con precios de 16 y 10 euros (igual que en estos tres últimos años), para los adultos y menores hasta 14 años (inclusive), respectivamente, SEGUN NÓRMAS ESTABLECIDAS ENTRE EL C.A.S., CLUB NABAIN Y EL RESTAURANTE, QUE SEGUIDAMENTE SE DETALLAN, al igual que en estos últimos años.

SE VAN A CONFECCIONAR VALES PARA LA COMIDA, QUE SE PODRÁN ADQUIRIR COMO MÁXIMO HASTA EL DIA 12 DE MAYO (JUEVES), INCLUSIVE, EN LA OFICINA DE TURISMO DE AINSA, situada en la Avda. Pirenáica nº 1, teléfono 974 500 767:

Horario: de 10 a 14 horas y 16 a 19,30 horas (de lunes a sábado) y de 10 a 13,30 horas los domingos.

MUY EXCEPCIONALMENTE los posibles interesados en participar que no residan en nuestra Comarca, podrán hacer un ingreso en la cuenta que nuestro club mantiene en Ibercaja de Aínsa nº 2085-2103-28-0100454219, enviando al mismo tiempo un e-mail a clubcas@gmail.com o llamando al teléfono 606 356 255, pero al igual que antes el plazo máximo para hacerlo el JUEVES 12 DE MAYO (inclusive).

LA COMIDA SE EMPEZARA A SERVIR A PARTIR DE LAS 14,30 HORAS, PREVIA ENTREGA DEL VALE ADQUIRIDO (si algún participante en la excursión que no hubiera comprado el vale establecido decidiera quedarse a comer, no podrá hacerlo hasta que hayan terminado los que acrediten los citados vales y contando además con el visto bueno del Restaurante).

El menú acordado será el siguiente:

Ensalada de tomate y lechuga. // Sopa, cocido de judías blancas y macarrones // Carne y longaniza a la brasa, con patatas fritas // Surtido de flanés o helado // Café // Pan, agua, vino y gaseosa.

Teniendo muy en cuenta que cualquier cosa que se pida fuera del menú habrá que pagarla directamente al Restaurante.

## VALORACIÓN GENERAL SEMANA SANTA 2011

Durante esta Semana Santa la Oficina Municipal de Turismo de Aínsa ha estado abierta todos los días en su horario habitual de 10,00h a 14,00h y de 16,00 a 19,30h, domingo de Ramos de 10,00 h a 13,30h y lunes de Pascua de 10,00 a 14,00h.

El 91,4% de las visitas han sido nacionales, 2810 visitas, y el 8,6% internacionales, 264 visitas y 900 consultas. La comunidad autónoma que más nos ha visitado y como viene siendo habitual ha sido Cataluña con el 49,9% de visitas, seguido de Aragón con el 12,9%, Madrid con el 11,8% de visitas, Comunidad valenciana 7,4% y otras CCAA en menor medida; y en cuanto al turismo internacional ha habido un porcentaje bajo de visitas y el 67,8% han correspondido a visitas de franceses

Las principales consultas que han realizado los turistas que han llegado a la Oficina de Turismo se han referido sobre todo a información general de la Comarca, al Casco Histórico de Aínsa, actos religiosos, previsión del tiempo, restaurantes..etc

En general hacemos una valoración positiva en cuanto a las visitas recibidas en la Oficina de Turismo de Aínsa, ha habido un 6,3% más de visitas nacionales, también ha aumentado las visitas de extranjeros, sobre todo de franceses, pero este valor no se puede tener en cuenta ya que el año pasado el Túnel de Bielsa-Aragnouet estaba cerrado.

También el pasado jueves 21 de abril se reabrió el Museo de Oficios y Artes tradicionales de Aínsa y se reestableció el servicio de Visitas Guiadas al Casco Histórico; estos servicios estarán en funcionamiento hasta el mes de octubre todos los días excepto martes y miércoles :

Museo de 10,00 h a 12,00 h y de 17,00 a 20,00.

Visitas guiadas a las 12,00h y a las 16,00 h

Durante esta Semana Santa 76 personas han visitado el Museo y 68 personas ha realizado la visita guiada, además también han hecho labor de información atendiendo a 259 personas de procedencia nacional y 20 personas de procedencia internacional.

**Rosa Mary Pueyo Garcés**  
Responsable de la Oficina de Turismo de Aínsa

## HISTORIA DE O'FOGARIL

Ahora que llegamos al número 33, es un buen momento para contar la historia de su creación.

El primer número se repartió en Julio de 1987, a propuesta del concejal José María Castillo, apareció con el nombre de Boletín Informativo del Municipio de Aínsa-Sobrarbe.

Posteriormente un grupo de vecinos se le unió en su edición, para que el trabajo fuera menos pesado. En la publicación de Diciembre de 1987, en el número 5, ya apareció con el nombre de “O Fogaril”, preparando un número alrededor de una cocina y un fogaril.

En el número 8 la editorial explicaba cómo y quién lo hacían a continuación se transcribe:

*“Este Boletín ha salido surtido como las cajas de galletas que tanto gustan a los críos, y como ellas lleva artículos-pasta de todos los gustos, pero si los invitados-lectores son muchos es seguro que no se desperdiciara ninguno.*

*Los pasteleros que han amasado este surtido han sido: Ricardo Muñoz, Emilia Puyuelo, Agustín Muñoz, José Castillo y alguno más que iba llegando. Los ingredientes los conocerán al probarlo. Deseamos que esta afición por la pastelería perdure en nosotros, aunque en el verano no guste tanto trabajar en los hornos, y es que la elaboración del pastel cuesta más horas de las que parecen al que se lo come. Qué aproveche”.*

Esta afición duró hasta el 1991, cuando hubo elecciones y cambio de equipo de gobierno.

El último ejemplar de esta primera etapa fue en Enero-Febrero de 1991 y era el número 19, unos 5 boletines al año, siendo bimestral o trimestral.

La segunda etapa se inició en Diciembre de 1991, la revista indicaba Julio-Diciembre 1991 y el número 19. Acabó en Junio de 1993, con el ejemplar de Enero-Junio 1993 y el número 22.

En esta segunda época como se ve costaba más publicar y se cansaron pronto, eran semestrales y se publicaron solamente 4.

Esta tercera época, que tenéis en vuestras manos, comenzó en Octubre de 2007, después de unas elecciones municipales y cambio de equipo de gobierno.

Comenzó con el número 22, como veis se vuelve a repetir el número 22 coincidiendo con el último de la etapa anterior. A continuación parte de la Editorial:

*“Bienvenidos a esta nueva etapa de O’Fogaril, el boletín informativo-cultural del municipio de Aínsa-Sobrarbe. Con este número retomamos la edición de esta publicación tras una larga ausencia.*

*En primer lugar, el reemprender este hermoso proyecto, pretendemos continuar con formato tradicional introduciendo varios cambios que adapten este boletín de información municipal a los nuevos tiempos.*

*Estamos abiertos a sugerencias, pues, como ya se señalaba en otro editorial (escrito en esta misma revista hace ya muchos años) pretendemos convertirnos “en un eficaz medio de comunicación entre la vecindad,.....”*

Este que tenéis en vuestras manos es el número 33, Abril 2012, en estos últimos 4 años se han publicado 12 revistas, con una periodicidad cuatrimestral.

Sólo desear que pase lo que pase en el futuro, esté quién esté al frente del Ayuntamiento, este medio de comunicación vecinal se mantenga y se mejore con la participación de todos.



AGENDA

**II DÍA DEL CLUB ATLÉTICO SOBRARBE  
13 Y 14 DE MAYO DE 2011**

**VIERNES DÍA 13:**

De 17'30 h a 19'30 h, en el Castillo de Aínsa:

Juegos infantiles y chocolatada.

De 19'30 h a 21'30 h, en la Torre del Homenaje del Castillo de Aínsa:

Proyección del documental “Ultra-Trail Sobrarbe 2010”, de 38 minutos de duración, realizado por Piltra-Producciones, y presentación de la edición de la Ultra-Trail 2011.

Presentación del Power Point “Todos los tresmiles del Pirineo encadenados en cuarenta días”, realizado por Marta Alejandre (primera montañera aragonesa en ascender a un ocho mil), con duración aproximada de una hora, en la que Marta va comentando las fotos que va pasando.

Más información en su blog [www.martaalejandrehimalaya8000.blogspot.com](http://www.martaalejandrehimalaya8000.blogspot.com).

Reconocimiento anual al mérito deportivo en la comarca de Sobrarbe. Este año ha recaído en Tono Lavilla, por su larga dedicación a la promoción del deporte infantil y su permanente colaboración en todo tipo de actividades deportivas.

22'00 h, en la Sala de Caballerizas:

Cena del Club.

Menú: ensalada mixta, paella de carne y postre.

Precio por persona: 10 €.

Se ruega confirmar asistencia, antes del 10 de mayo, en [clubcas@gmail.com](mailto:clubcas@gmail.com) o llamando a los siguientes contactos:

Chus Puyuelo. 656 439 880.

José María Lafuerza. 606 356 255.

José Luis Bergua. 696 983 115.

**SÁBADO DÍA 14:**

Tradicional subida a la Peña Montañesa, según programación detallada aparte.

**ACTIVIDADES PROGRAMADAS PARA LO QUE RESTA DE AÑO POR PARTE DEL CLUB ATLÉTICO SOBRARBE.**

**28 y 29 DE MAYO.** Encuentro de BTT.

**4 JUNIO.** Sábado. PELOPÍN (2.007 metros) desde túnel Cotefablo (1.400) con la posibilidad de hacer travesía. Entre 5/7 horas dependiendo de si se hace o no la travesía hasta Oto o Linás de Broto. Contacto transporte teléfonos 974 241 969 y 680 572 000 de J.A. Juste.

**11 JUNIO.** Sábado. MONCAYO (2.316) desde santuario Ntra. Sra. Del Moncayo (1.600 metros). 750 metros de desnivel y entre 4/5 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza.

**18 JUNIO.** Sábado. PUNTA LLERGA (2.268 punta Bocolón) desde collado de Santa Isabel (1.542). Duración aproximada de 4/5 horas. Contactos para el transporte teléfonos 974 401 210 y 665 573 388 de Angel Vidal.

**25 DE JUNIO.** III ULTRA TRAIL SOBRARBE.

**9 JULIO.** Sábado. PUNTA SUELZA (2.972) desde collado de la Cruz de Guardia con la posibilidad de hacer vuelta circular. Entre 7/8 horas dependiendo del recorrido final Contacto transporte teléfonos 974 241 969 y 680 572 000 de J.A. Juste.

**16 DE JULIO.** Sábado. Tradicional subida a Nabaín

**23 JULIO.** Sábado. Bujaruelo (1.338)-Puerto (2.270)-Serradets (2.587)-Brecha de Rolando (2.807)-Taillón (3.144 metros), dependiendo de las fuerzas del grupo. Entre 5/6 horas hasta el puerto y regreso, 6/8 horas refugio de Serradets, 7/9 horas Brecha y 9/10 horas subiendo al Taillón. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza y 656 439 880 de Chus Puyuelo.

**6 AGOSTO.** Sábado. Pico Campbieil (3.157 metros) desde el lago Cap de Long. Macizo Neouvielle. Sobre 1.050 metros de desnivel y 6/7 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

**20 AGOSTO.** Sábado. PERDIGUERO (3.222 metros) La primera opción desde Remuña tiene sobre 1.450 metros de desnivel, que puede costar de 8 a 9 horas y en principio sin dificultades. La segunda tiene 1.600 metros por lo que el tiempo es bastante mayor (sobre todo desde Estós). Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

**14 SEPTIEMBRE.** Miércoles. CORRIDA LA CUCHARA en Aínsa.

**17 SEPTIEMBRE.** Sábado. Ruta de los ibones por el valle de Chistau; el desnivel es de unos 1.100 metros ( el punto máximo es la Porteta del Infierno que esta a 2.850 metros). Entre 7/8 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 676 411 322 de Alberto Bosque.

**24 SEPTIEMBRE.** Sábado. Pico Liena (2.607) desde Barrosa con posibilidad de hacer vuelta circular bajando a Barrosa por el camino de las Pardas. 1.300 metros de desnivel positivo y entre 7/8 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfono 656 439 880 de Chus Puyuelo.

**8 OCTUBRE.** Sábado. Pradera Ordesa(1.300)-Senda Cazadores-Calcitarruego(1.900)-Faja Pelay-Cola de Caballo (1.700) y regreso por las gradas de Soaso y las cascadas. Entre 6/7 horas de duración total. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza.

**23 OCTUBRE.** Domingo. XIII DÍA SENDERISTA DE ARAGÓN en TERUEL.

**5 NOVIEMBRE.** Sábado. Circuito ESCUAÍN-REVILLA-PUENTE LOS MALLOS-ESCUAÍN. Tiene un desnivel de 400/500 metros y puede costar entre 5/6 horas. Contactos para el transporte teléfonos 974 401 210 y 665 573 388 de Angel Vidal.

**19 DE NOVIEMBRE.** Sábado. ÚLTIMA SALIDA Y CENA. Subida al Ibón de Plan (Basa de la Mora) desde Plan. 800 metros de desnivel y entre 5/6 horas de duración. Posibilidad también de subir por pista desde Saravillo con coche “todo-terreno” hasta el refugio de Lavasar. Contacto para el transporte teléfonos 974 241 841 y 606 356 255 de J.M. Lafuerza. Casi todas las salidas senderistas y montañeras están organizadas conjuntamente con el Club Nabaín. Sin fechas concretas (dependiendo de la nieve y climatología) se quiere organizar una salida de esquí de fondo en Pineta y alguna otra de esquí de travesía, lo cual se comunicará oportunamente.

## V JORNADAS DE LA BOLSA DE BIELSA.

10,11 y 12 de Junio. Este año los actos serán en torno al Valle de Chistau. Más información en <http://bolsadebielsa.blogspot.com>

## CURSO DE BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN VII

Un año más, y ya van siete, se realizará en Aínsa y Revilla el curso de verano de la Universidad de Zaragoza. Será del 4 al 8 de julio y en él se pretenden abordar los problemas de conservación de la biodiversidad así como las estrategias que se llevan a cabo en nuestro territorio para protegerla. De una manera práctica se repasarán diferentes programas de conservación, tanto de flora como de fauna. Organiza la FCQ junto con la Universidad de Zaragoza.

## ENCUENTRO DE BARRANQUISTAS EN MORILLO DE TOU

3, 4 y 5 de Junio. En encuentro mayencos lo organizan la Federación Aragonesa de Montañismo (F.A.M.) y la Federación Aragonesa de Espeleología (F.A.E.). Las plazas son limitadas, 200. Habrá: Master Class, clinics teórico-prácticos y monográficos con los mejores ponentes entendidos del tema.

Más información en el artículo de colaboración de la revista.

## CONCURSO COMARCAL PARA JÓVENES DE SOBRARBE.

Organiza el Ayuntamiento de Boltaña con la colaboración de la Comarca de Sobrarbe. Será el 21 de mayo con entrega de premios a las 18.00 horas.

Participan muchos jóvenes de nuestro municipio en las diferentes disciplinas: dibujo, literatura y música.

## III CERTAMEN FOTOGRÁFICO DEL GEOPARQUE DE SOBRARBE

Este año “Los colores de las rocas del Geoparque de Sobrarbe”. Plazo de presentación de fotografías: hasta el 17 de mayo de 2011 a las 15:00 Premios. Primer premio con una dotación económica de 600 €, Segundo premio con una dotación económica de 300 €. El Jurado podrá otorgar menciones especiales sin dotación económica a las fotografías que considere meritorias.

## APRENDE A COCINAR

La Asociación La Solana ha preparado estas jornadas dirigidas al público masculino. Curso realizado por los cocineros de El Callizo.

Horario de tarde de 19:30 a 21:00 horas los días 9, 10, 11 y 12 del mes de mayo.

## CONCURSO CUENCA DEL RÍO SUSÍA

IX concurso fotográfico “Cuenca del río Susía”, convocado por la Asociación Río Susía. Las bases del concurso las encontrarás en [www.riosusia.com](http://www.riosusia.com)

## PRIMER CERTAMEN VIDEO MINUTO DEL IES SOBRARBE

Míratelo Rápido es el título y dicho concurso que está dirigido a los alumnos del IES. Su temática es libre y hay premios de 100, 75 y 50 euros en material audiovisual. Hasta el 16 de este mes de mayo para presentar trabajos. Organiza Ayto. de Aínsa y el programa Apertura de Centros, junto con el servicio de Juventud de la Comarca.

## FIESTA DE LOS PALACIOS - EL 6 DE JUNIO

El próximo día 6 de junio se celebrará la fiesta de los Palacios, otra de las fiestas importantes de nuestra villa. El año que San Sebastián cae en domingo se suele coger este día como festivo también.

Este año la fiesta será similar a otros años, la jornada de este día se desarrollará con misa en la ermita, reparto de torta de caridad, a continuación almuerzo, con cordero organizado por la Asociación Villa de Aínsa.

Por la tarde en la Plaza Mayor la tradicional caracolada con ajaceite, para terminar con baile a cargo de los músicos. Desde la Concejalía de Festejos ya se han tenido las primeras reuniones para organizar esta fiesta.

## LA FUERZA DE TUS OJOS

¿Olvidarme de tus ojos?  
Jamás, eso es imposible.

Ojos verdes, ojos dulces;  
ojos que hablan, cuando miran;  
ojos tiernos que acarician;  
esos ojos que te miman...

que sonríen;  
que te adulan;  
que te aprueban  
y que lloran.

Esos ojos que fascinan;  
que reprenden y comprenden;  
que señalan y te avisan;  
que te miran y cautivan.

Esos ojos que te espían  
mientras tú no te das cuenta.  
Esos ojos que suplican.  
Esos ojos que se asombran.

Ojos mudos que te nombran;  
que en silencio a ti te llaman;  
que te buscan por doquier;  
que te dicen que te quieren...

que te besan;  
que te arrullan;  
que te acercan  
a sus labios.

¡Ojos... ojos!  
Expectantes  
y pacientes,  
amorosos.

Esos ojos que pregunta;

esos ojos que se callan;  
esos ojos que enamoran;  
ojos que hablan  
sin decir una palabra.

Ojos lindos que encandilan;  
que perturban;  
que enloquecen;  
que obsesionan;  
que desarman.

Ojos duros de enojada,  
temblorosos,  
vergonzados,  
complacientes,  
generosos.

¡Caprichosos y veraces  
que te miran estudiándote!

Esos ojos que te juzgan;

esos ojos que ejecutan;  
esos ojos que te matan.

Esos ojos como soles  
que deslumbran;  
que te embrujan;  
que te animan;  
que devoran;  
que te atraen  
con su fuerza.

¡Esos ojos... esos ojos!  
La mirada de esos ojos  
que te vencen,  
te hacen preso,  
te dominan  
con amor.

¡Esos ojos...!

Joaquín Martínez Ruiz

## INFORMACIÓN TÚNEL DE BIELSA

### Cortes nocturnos al tráfico en el Túnel de Bielsa-Aragnoet hasta el 13 de septiembre

Para continuar con la ejecución de las obras de acondicionamiento y modernización de instalaciones y equipamientos de seguridad del Túnel de Bielsa-Aragnoet, el Túnel permanecerá cerrado a la circulación en el horario y fechas que se indican a continuación: Hasta el 13 de septiembre de 2011:-

De domingo a las 00:00h. de la noche a lunes a las 8:00h. de la mañana.

De lunes noche (22:00h) a viernes por la mañana (8:00h), túnel cerrado.

Viernes noche, sábados, festivos y víspera de festivos nacionales abierto 24h.

### Previsión de cierres al tráfico por obras

Debido a las obras de acondicionamiento y modernización de instalaciones y equipamientos de seguridad del túnel de Bielsa-Aragnoet el Túnel cerrará al tráfico las 24 horas del día durante las siguientes fechas:

Tercer cierre: del 15 de septiembre al 30 de noviembre de 2011.

Este año la tarta de San Sebastián la ganó Juanjo Calvo y la compartió con todos los que acudieron a la comida popular de dicha fiesta en el Polideportivo. En la foto Ana Carilla, concejal de festejos le da dicho premio.

Casa Rivera es la tienda encargada desde hace tiempo de traer dicha tarta que la traen de la pastelería Rapún de Huesca. La tarta es muy grande como se puede ver en la foto, pudiendo alcanzar hasta seis kilos.



Desde abril está otra vez abierto el Museo de Oficios y Artes Tradicionales y funcionan los horarios de visitas guiadas al Casco Histórico de Ainsa.

### Horarios

#### MUSEO :

Mañanas: 10,00 h a 12 ,00  
Tardes: 17,00 h a 20,00 h.

#### VISITAS GUIADAS:

Mañanas: 12 ,00h  
Tardes: 16,00 h.  
Cerrado martes y miércoles.

## ASOCIACIÓN CULTURAL JUNTO AL FOGARIL

Ha nacido la Asociación Cultural Junto al Fogaril, cuya sede se ubica en Morillo de Tou. Nace con la idea de apoyar y consolidar el Concurso de Cuentos y Relatos Junto al Fogaril.

Si estás interesado en formar parte de ella lo puedes hacer. Puedes pedir información en la Biblioteca Municipal, donde te darán una hoja de inscripción.

Esta Asociación enfoca su actividad en este certamen, aunque no deja de lado otras formas de expresión e ideas culturales que pudiesen surgir.